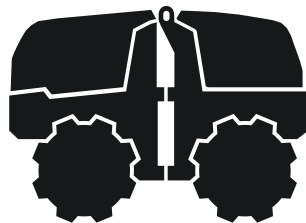




 **Husqvarna**<sup>®</sup>



LP 9505

---

## Съдържание

---

Въведение.....	2	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	44
Безопасност.....	14	Технически характеристики.....	47
Операция.....	20	Декларация за съответствие на ЕО.....	51
Поддръжка.....	32	Декларация за съответствие на доставчика.....	52

---

## Въведение

---

### Proposition 65 (Закон за безопасна питейна вода и защита от токсичност) на щата Калифорния



#### **WARNING!**

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

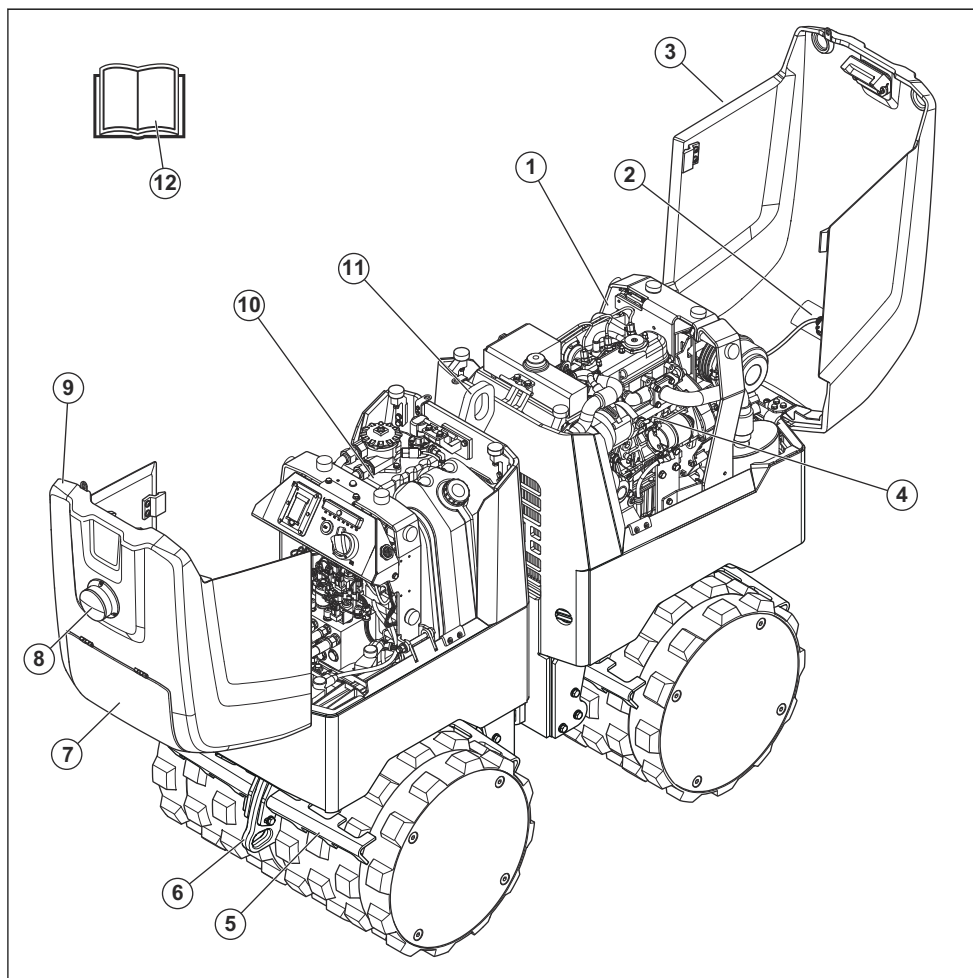
### Описание на продукта

Продуктът е траншеен валяк с шарнирни съединения. Продуктът има двигател с вътрешно горене и се контролира чрез дистанционно управление.

### Предназначение

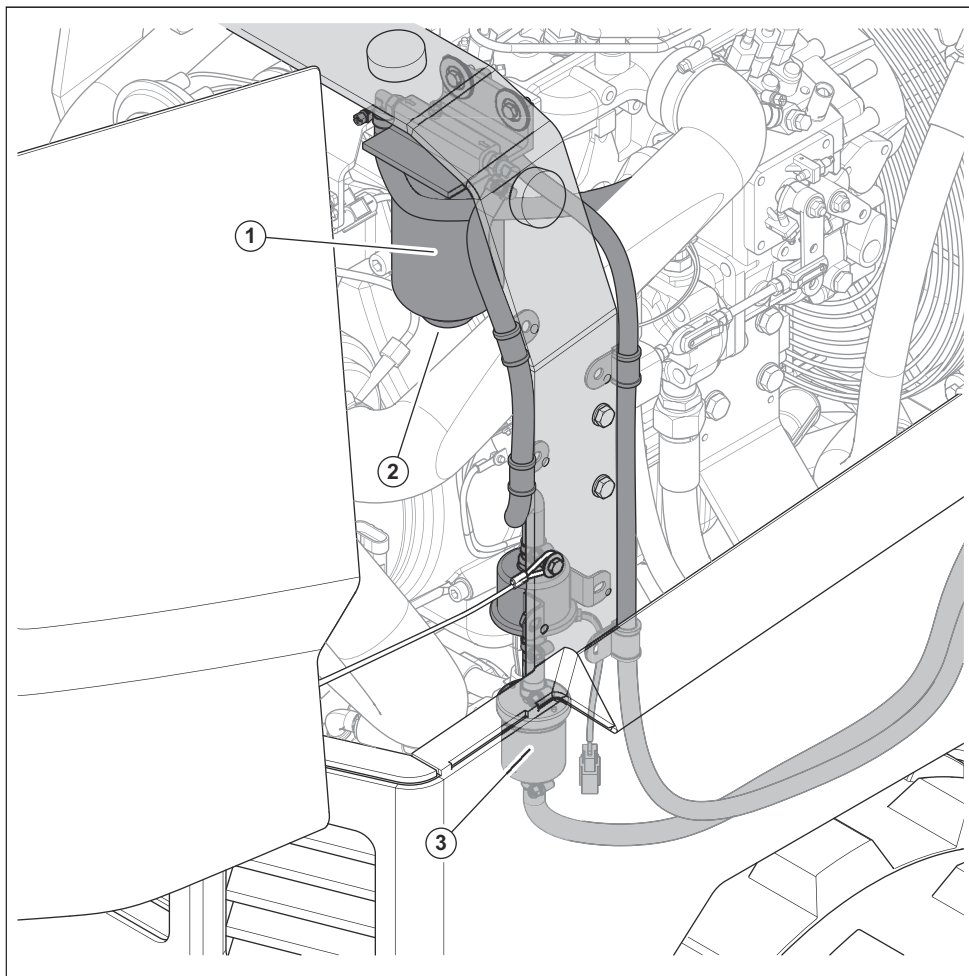
Продуктът е само за професионална работа. Продуктът се използва за уплътняване на умерено дебели слоеве до слоеве с по-дълбок пласт от гранулирани почви. Използвайте продукта, за да направите повърхността гладка. Примери за такъв вид работа са изкопи и пътища.

## Общ преглед на продукта



1. Горивни филтри. Направете справка с *Преглед на продукта, горивни филтри на страница 4.*
2. Преден датчик за разстояние на машината (MDS)
3. Преден капак
4. Предни части. Направете справка с *Преглед на продукта, предни части на страница 5.*
5. Стъргалки
6. Скоба за привързване
7. Заден люк. Направете справка с *Преглед на продукта, заден люк на страница 6.*
8. Предупредителна светлина
9. Заден капак
10. Части отзад. Направете справка с *Преглед на продукта, части отзад на страница 7.*
11. Ухо за повдигане
12. Инструкция за експлоатация

## Преглед на продукта, горивни филтри

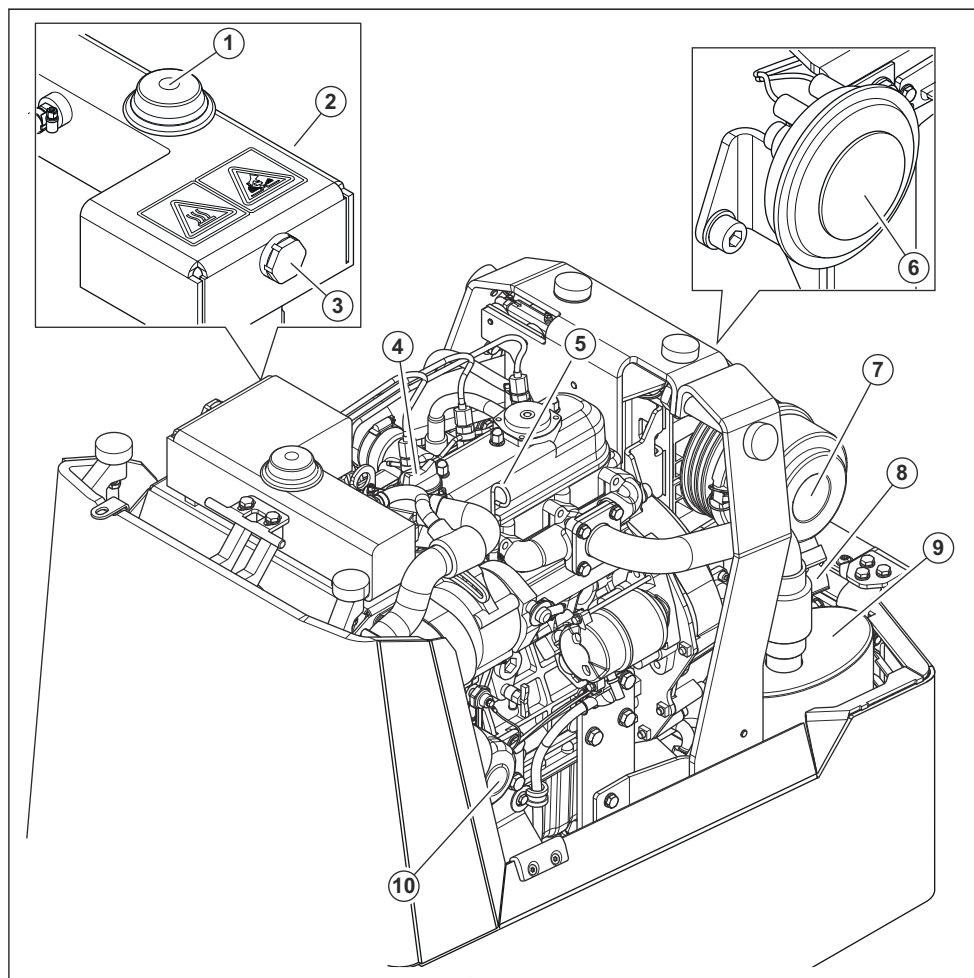


1. Горивен филтър

2. Пробка за източване на сепаратора за вода

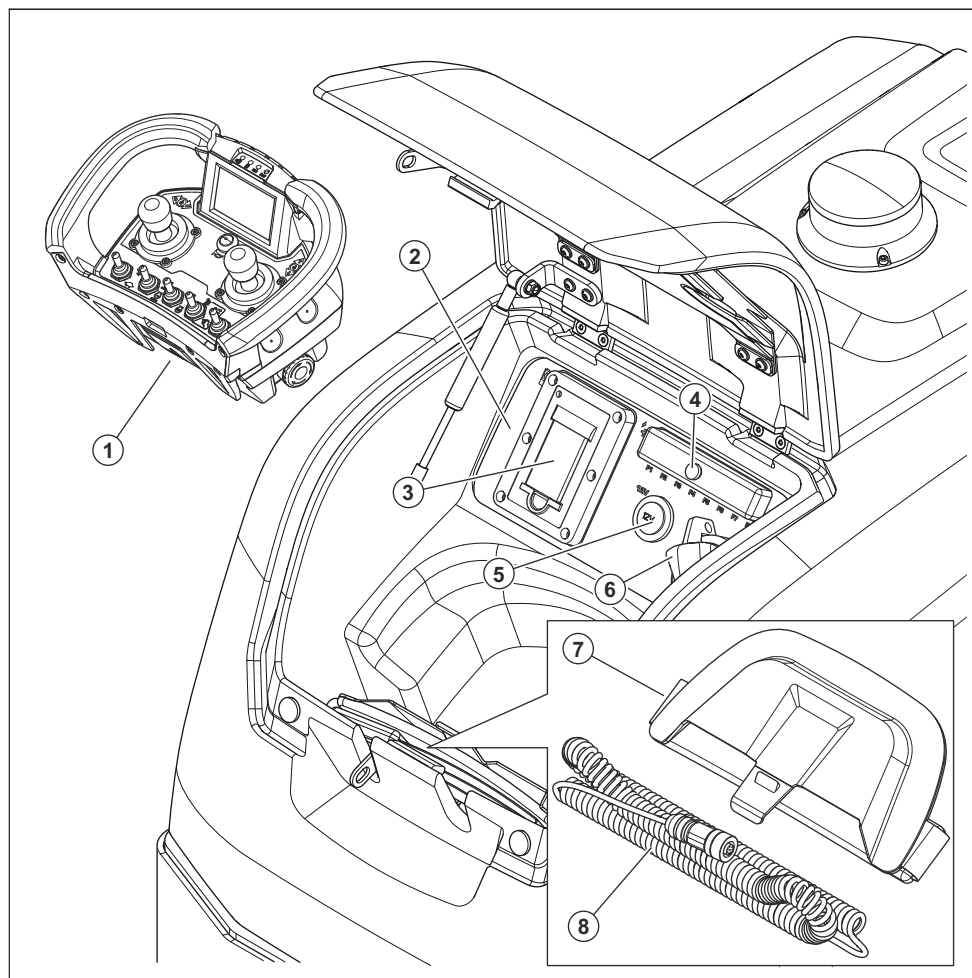
3. Първичен филтър за гориво

## Преглед на продукта, предни части



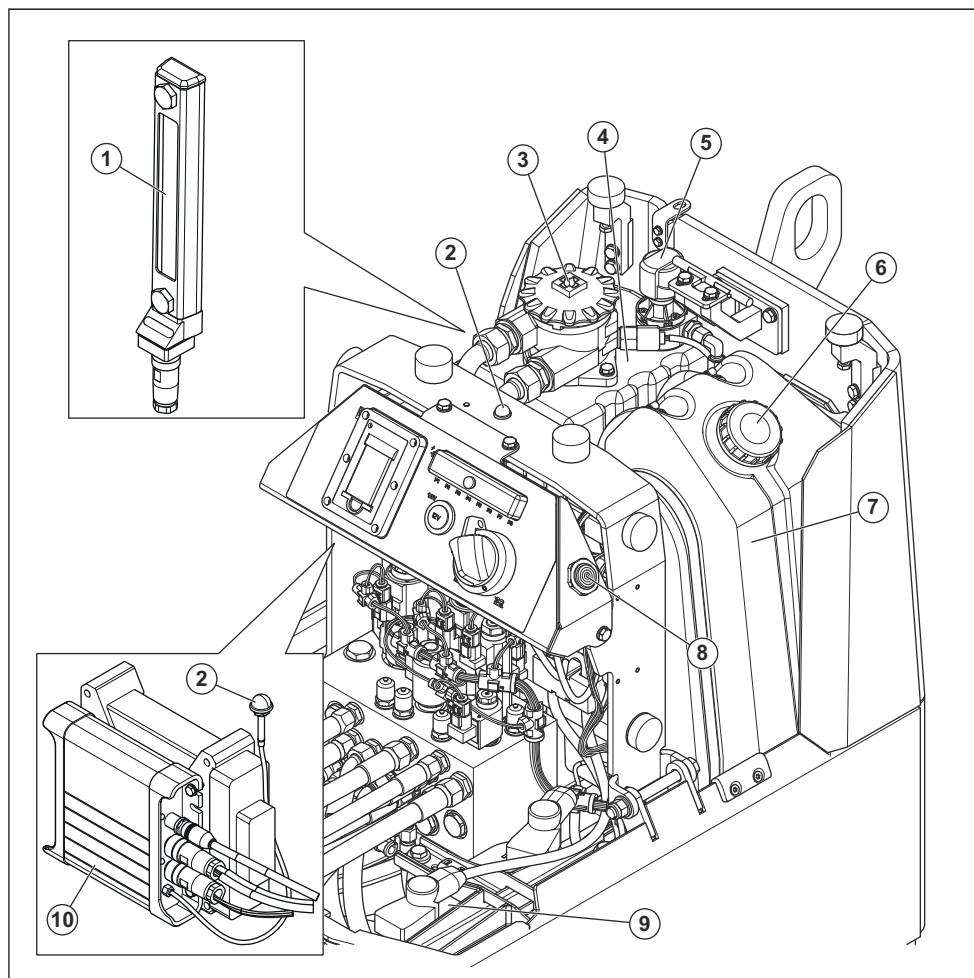
- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Капачка за охлаждащата течност за радиатора                       | 6. Високоговорител             |
| 2. Резервоар за охлаждащата течност за радиатора                     | 7. Въздушен филтър             |
| 3. Прозорче за проверка на нивото на охлаждащата течност в радиатора | 8. Клапан за източване         |
| 4. Капачка за моторното масло  | 9. Ауслух                      |
| 5. Мерителна пръчка за масло   | 10. Филтъра за моторното масло |

## Преглед на продукта, заден люк



1. Дистанционно управление. Вижте *Преглед на продукта, дистанционно управление на страница 8* и *Символи върху дистанционното управление на страница 12*.
2. Електрическо табло. Направете справка с *Символи върху електрическото табло на страница 13*.
3. Зарядно устройство за батерията на дистанционното управление
4. Табло за бушони
5. 12 V захранващ контакт
6. Превключвател за акумулатора
7. Ремък на дистанционното управление
8. Кабел на CAN шина

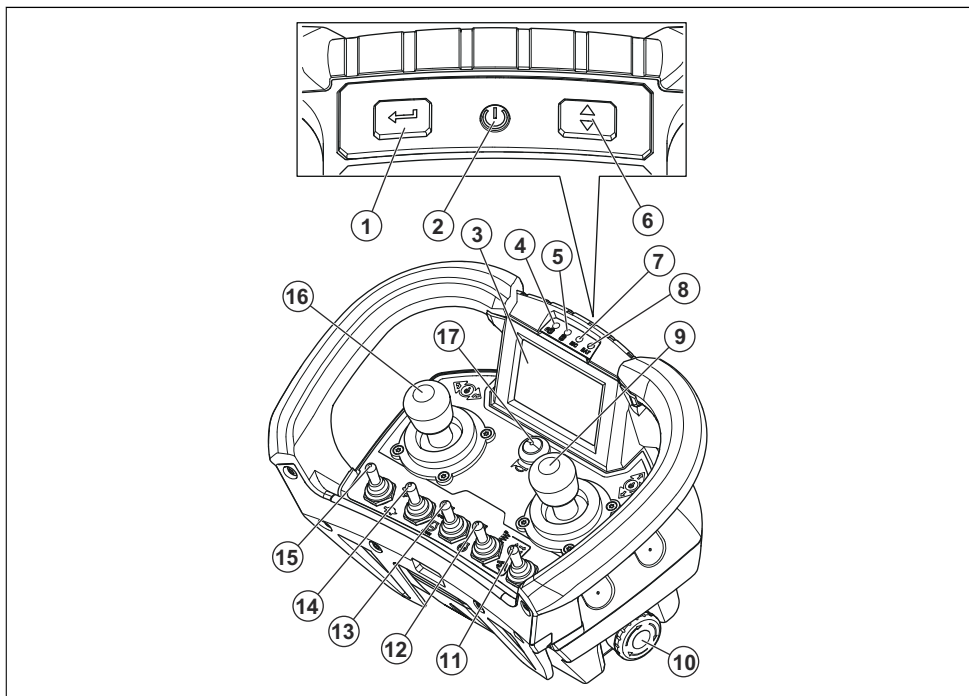
## Преглед на продукта, части отзад



1. Прозорче за проверка на нивото на хидравличното масло
2. Антена
3. Капак на филтъра за хидравлично масло
4. Резервоар за хидравлично масло
5. Капачка на резервоара за хидравлично масло и смукателния филтър

6. Капачка на резервоара за гориво
7. Резервоар за гориво
8. Зумер
9. Стартов акумулатор
10. Приемник. Направете справка с *Преглед на продукта, приемник на страница 9.*

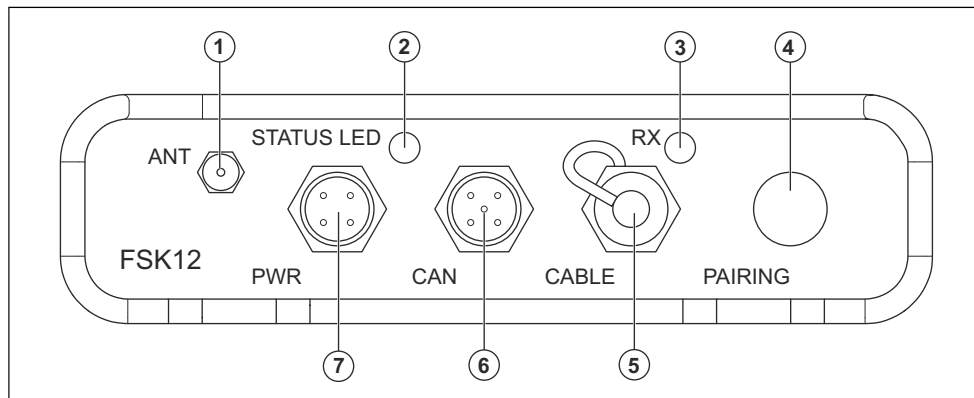
## Преглед на продукта, дистанционно управление



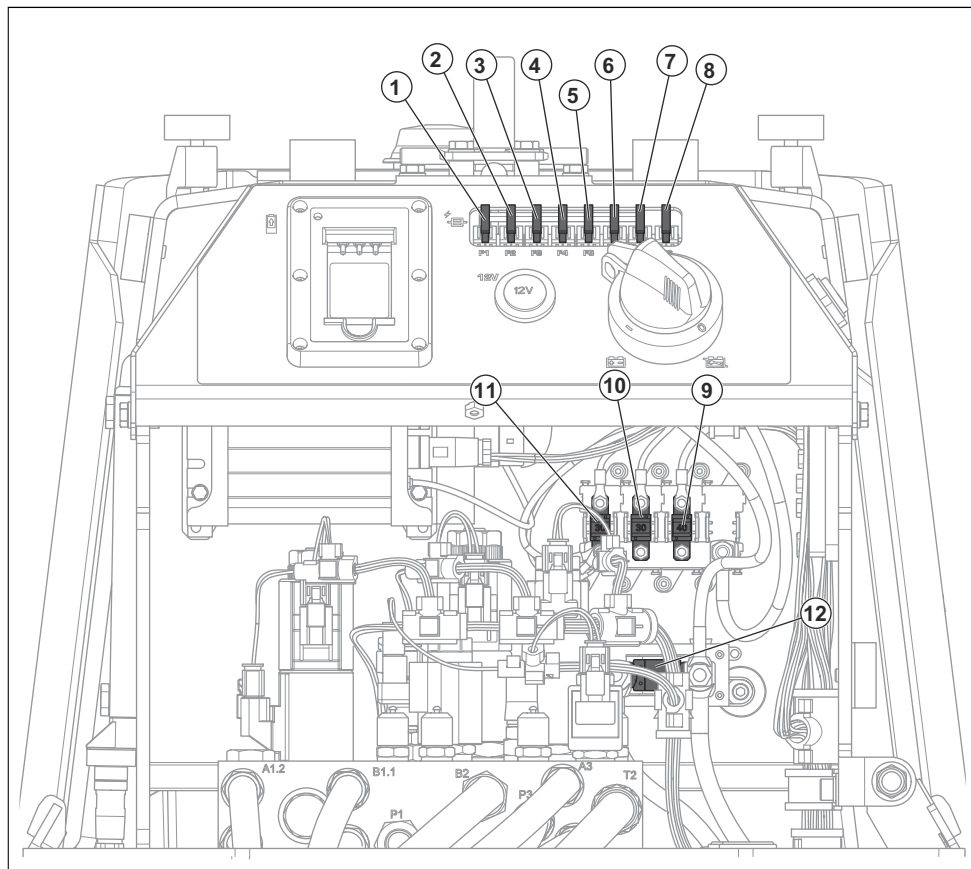
1. Бутон за избиране на елементи от менютата
2. Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.
3. Дисплей
4. Индикатор за предния датчик за разстояние на машината
5. Индикатор за задния датчик за разстояние на машината
6. Бутон за превъртане в менютата
7. Индикатор за главния контактор
8. Индикатор за напрежение на акумулатора
9. Джойстик, движение напред/назад
10. Бутон за аварийно спиране
11. Превключвател за висока/ниска амплитуда за вибрацията
12. Превключвател за ръчна/автоматична вибрация
13. Превключвател за стартиране/спиране на двигателя
14. Превключвател за обороти на двигателя
15. Превключвател за работната скорост
16. Джойстик, движение наляво/надясно
17. Бутон за клаксона/бутон за радиокомуникация



## Преглед на продукта, приемник



1. Антена
2. Индикатор за състояние
3. Индикатор за приемане RX
4. Бутон за сдвояване
5. Конектор за кабелно дистанционно управление
6. Конектор за кабел на CAN шина
7. Конектор за захранването



1. F1: 7,5 A, електронен блок за управление
2. F2: 7,5 A, електронен блок за управление
3. F3: 7,5 A, електронен блок за управление
4. F4: 7,5 A, електронен блок за управление
5. F5: 7,5 A, електронен блок за управление
6. F6: 5 A, горивна помпа и превключвател за нивото на горивото
7. F7: 5 A, зарядно устройство за батерията на дистанционното управление
8. F8: 10 A, 12 V захранващ контакт
9. F9: 40 A, електромагнит за дросела
10. F10: 30 A, електромагнит за стартиране и спиране
11. F11: 30 A, подгревни свещи
12. F0: 150 A, стартер

### Символи върху машината



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Използвайте защитна каска на местата, където върху Вас могат да паднат предмети. Използвайте одобрени антифони. Използвайте одобрени защитни средства за очите.



Използвайте защитни ботуши.



Максимален ъгъл на склона.



Продуктът работи чрез дистанционно управление. Винаги бъдете внимателни и използвайте здрав разум, когато работите с продукта.



Поддържайте минимално разстояние от 10 m/33 ft спрямо хора и животни по време на работа с продукта.



Стойте на разстояние от продукта по време на работа.



Подвижни части. Опасност от премазване.



Опасност от нараняване. Дръжте ръцете си далеч от лопатките на вентилатора и другите въртящи се части.



Дръжте частите на тялото си далече от въртящи се части.



Капачките на продукта могат да изхвъркнат и да причинят нараняване.



Гореща повърхност.



Само дизелово гориво с ултраниско съдържание на сяра.



Точка на повдигане и скоби за привързване на продукта.



Точка на повдигане на продукта.



Скоба за привързване.



Активирайте блокировката на шарнирното съединение преди повдигане на продукта. Активирайте блокировката на шарнирното съединение, когато прикачвате продукта към транспортно средство.



Не го пръскайте с вода.



Не използвайте водоструйка с високо налягане.



Шумови емисии към околната среда, както е посочено в директивата на ЕО. Емисиите на продукта са посочени в *Технически характеристики на страница 47* и върху стикера.



Тази машина е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.

**Забележка:** Останалите символи/лепенки върху продукта се отнасят за специфични изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

## Символи върху продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Използвайте защитна каска на местата, където върху Вас могат да паднат предмети. Използвайте одобрени антифони. Използвайте одобрени защитни средства за очите.



Използвайте защитни ботуши.



Максимален ъгъл на склона.



Продуктът работи чрез дистанционно управление. Винаги бъдете внимателни и използвайте здрав разум, когато работите с продукта.



Поддържайте минимално разстояние от 10 m/33 ft спрямо хора и животни по време на работа с продукта.



Стойте на разстояние от продукта по време на работа.



Подвижни части. Опасност от премазване.



Опасност от нараняване. Дръжте ръцете си далеч от лопатките на вентилатора и другите въртящи се части.



Дръжте частите на тялото си далече от въртящи се части.



Капачките на продукта могат да изхвъркнат и да причинят нараняване.



Гореща повърхност.



Само дизелово гориво с ултраниско съдържание на сярата.



Точка на повдигане и скоби за привързване на продукта.



Точка на повдигане на продукта.



Скоба за привързване.



Активирайте блокировката на шарнирното съединение преди повдигане на продукта. Активирайте блокировката на шарнирното съединение, когато прикачвате продукта към транспортно средство.



Не го пръскайте с вода.



Не използвайте водоструйка с високо налягане.

**Забележка:** Останалите символи/лепенки върху продукта се отнасят за специфични изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

## Символи върху дистанционното управление



Движете продукта наляво и надясно.



Извършване на вдвояване.



Движете продукта напред и назад.



Максимална работна скорост.



Минимална работна скорост.



Максимални обороти на двигателя.



Минимални обороти на двигателя.



Стартиране на двигателя.



Спиране на двигателя.



Вибрация.



Автоматична вибрация.



Ръчна вибрация.



Вибрация с висока амплитуда.



Изключване на вибрацията.



Вибрация с ниска амплитуда.

## Символи върху електрическото табло



Зарядно устройство за батерията на дистанционното управление.



Табло за бушони.

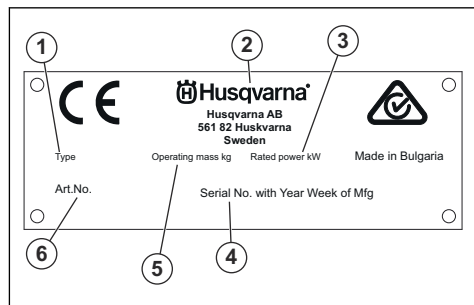


Превключвател за акумулатора ВКЛ.



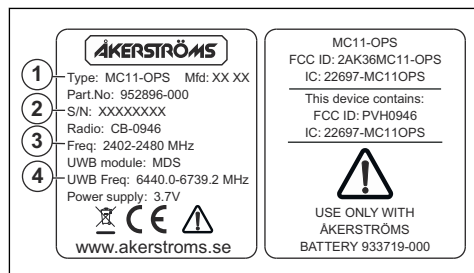
Превключвател за акумулатора ИЗКЛ.

## Типова табелка



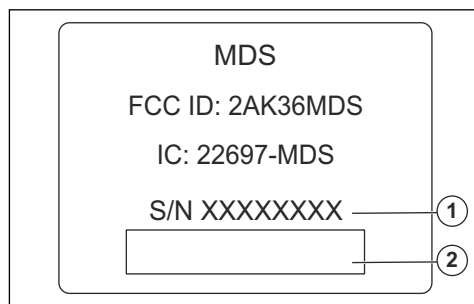
1. Тип продукт
2. Производител и адрес на производителя
3. Номинална мощност
4. Серийн номер с година и седмица на производство
5. Тегло
6. Продуктов номер

## Етикет за дистанционното управление



1. Обозначаване на продукта
2. Серийн номер
3. Честота
4. Честота, UWB модул

## Етикет за датчик за разстояние на машината



1. Серийен номер
2. Баркод

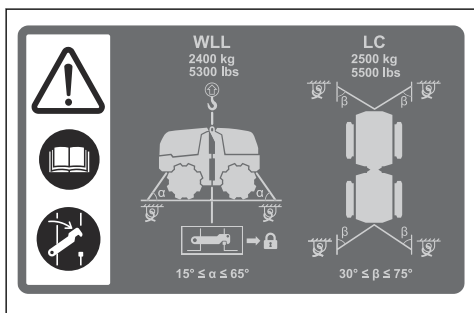
## Лепенка с инструкция за стартиране

Лепенката с инструкция за стартиране върху продукта показва процедурата за стартиране.



## Лепенка за повдигане и привързване

На лепенката е показано как да се повдига и обезопасява продуктът.



## Отговорност за продукта

Както е посочено в законите за отговорност за вреди, причинени от стоки, ние не носим отговорност за щети, причинени от нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

## Безопасност

### Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

### Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте достатъчно внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора и други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на тази инструкция за експлоатация.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.

- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лица да работят с продукта, освен ако не са прочели и разбрали съдържанието на инструкцията за експлоатация.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучението.
- Не позволявайте на деца да работят с продукта.
- Позволявайте само на одобрени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за инциденти с други хора или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е неизправен.
- Не модифицирайте този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност някой да го е модифицирал.
- Не използвайте продукта в места, където може да възникне пожар или експлозия.
- Продуктът може да предизвика изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната зона използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната зона.
- Преди да оставите продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма опасност от инцидентно стартиране.
- Внимавайте дрехи, дълга коса или бижута да не се захванат в движещи се части.
- Не сядайте върху продукта.
- Не удряйте продукта.
- Не работете с продукта в близост до електрически кабели. Продуктът няма електрическа изолация и може да възникне нараняване или смърт.
- Преди да започнете работа с продукта, проучете дали няма скрити проводници, кабели и тръби в работната зона. Ако продуктът удари скрит предмет, спрете незабавно двигателя и огледайте продукта и предмета. Не продължавайте работа с продукта, докато не се уверите, че е безопасно.

## Безопасност на дистанционното управление



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Продуктът може да се управлява с дистанционно управление за дълги разстояния. Не използвайте продукта, освен ако нямате ясна видимост на продукта и на неговата рискова област. Оградете работната зона, за да се предотврати нараняване на страничните наблюдатели.
- Не управлявайте продукта от разстояние, по-голямо от 20 m/66 ft.
- Не позволявайте на лица да работят с дистанционното управление, освен ако не са прочели и разбрали съдържанието на инструкцията за експлоатация.
- Не работете с дистанционното управление, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение за работа с дистанционното управление и със системата за управление на продукта. Ако операторът не познава системата за управление, могат да възникнат резки движения на продукта и да се причинят наранявания.
- Преди да се отдалечите от продукта, спрете двигателя и дистанционното управление. Поставете дистанционното управление в положение при транспортиране зад задния капак. Заклучете задния капак с катинар. Това

## Инструкции за безопасност за работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 16*.
- Уверете се, че в работната зона има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната зона чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Уверете се, че няма опасност продуктът или Вие да паднете от високо.

гарантира, че продуктът няма да може да се използва от неодобрени за целта лица.

- Ако възникне грешка в системата на управление, натиснете бутона за аварийно спиране на дистанционното управление и откатете акумулатора. Възложете извършването на ремонт на продукта на одобрен сервизен център.

## Безопасност относно праха



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта може да вдигне прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
  - Смъртоносните белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
  - Рак
  - Вродени дефекти
  - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че в работната зона има достатъчно проветряване.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не вдига прах във въздуха.

## Безопасност относно отработените газове



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е много опасен, отровен газ без миризма. Вдишването на въглероден окис може да причини смърт. Понеже въглеродният окис няма миризма и не може да бъде видян, не е възможно да бъде почувстван. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без

предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис са достатъчно високи.

- Отработените газове също така съдържат неизгорели въглеродороди, включително бензен. Продължителното вдишване може да причини здравословни проблеми.
- Отработените газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.
- Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони с недостатъчно проветряване.
- Не вдишвайте отработените газове.
- Уверете се, че има достатъчно проветряване в работната зона. Това е много важно при работа с продукта в изкопи или други тесни пространства, където отработените газове може да се натрупват лесно.

## Безопасност относно шума



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум може да доведат до загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация.
- Проверете ауспуха за повреди и дефекти. Уверете се, че ауспухът е правилно закрепен към продукта.
- Използвайте одобрени антифони, когато работите с продукта.
- Слушайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате антифони. Сваляйте антифоните, когато продуктът е спрял, освен ако антифоните са необходими поради нивото на шума в работната зона.

## Лични предпазни средства



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.



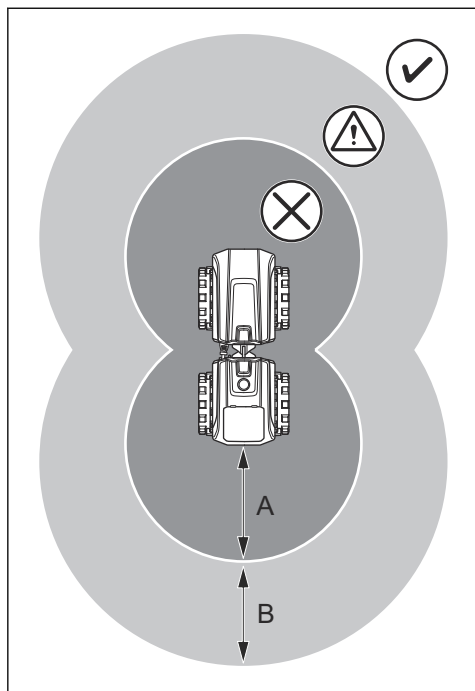
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

### Пожарогасител

- Дръжте наблизко пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител от клас АВЕ или пожарогасител с въглероден диоксид от тип ВЕ.

### Безопасност на работната област

- По време на работа не е позволено да има хора в зоната (А), показана на илюстрацията. Това се отнася както за странични лица, така и за оператора. Зоната е между 0 и 2 м/6,6 фт от продукта.



- По време на работа се погрижете да няма никой в зоната (В), показана на илюстрацията. Зоната е между 2 и 10 м/6,6 – 33 фт от продукта.

- Не работете с продукта от разстояние, по-голямо от 20 м/66 фт.
- Уверете се, че датчиците за разстояние на машината функционират правилно. Продуктът трябва да спира автоматично, когато дистанционното управление е в зоната (А).
- Не работете с продукта, ако не виждате ясно него и работната зона.
- Уверете се, че в работната зона има само упълномощени лица.
- Изчистете работната зона от препятствия.
- Не използвайте продукта при мъгла, дъжд, силен вятър, студено време, опасност от светкавици или други неблагоприятни атмосферни условия. Използването на продукта в неблагоприятни атмосферни условия или във влажни райони може да повлияе отрицателно на бдителността Ви. Неблагоприятните атмосферни условия могат да създадат опасни условия на работа.
- Поддържайте работната зона достатъчно осветена.
- Не използвайте продукта в места, където може да възникне пожар или експлозия.

### Приспособления за безопасност на машината



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Не използвайте машина с неизправни приспособления за безопасност.
- Проверявайте редовно приспособленията за безопасност. Ако приспособленията за безопасност са дефектни, говорете с Вашия сервиз Husqvarna.

### Ауспух

Ауспухът е предназначен за максимално намаляване на нивата на шума и за отвеждане на отработените газове настрана от потребителя.

Не използвайте машината, ако ауспухът липсва или е дефектен. Дефектен ауспух увеличава нивото на шума и риска от злополука.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ауспухът се нагрява много по време и след работа и също при обороти на празен ход. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар.

### За проверка на ауспуха

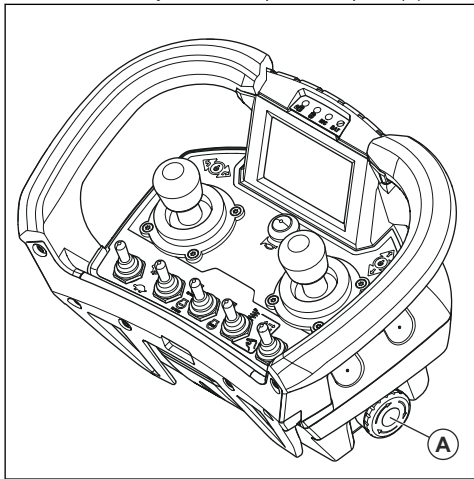
- Проверявайте ауспуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

## Бутон за аварийно спиране

Бутонът за аварийно спиране се използва за бързо спиране на двигателя.

### За да извършите проверка на бутона за аварийно спиране

1. Освободете бутона за аварийно спиране (A).



2. Стартирайте продукта. Вижте *За стартиране на продукта на страница 27*.
3. Натиснете бутона за аварийно спиране.
4. Уверете се, че двигателят е спрял.

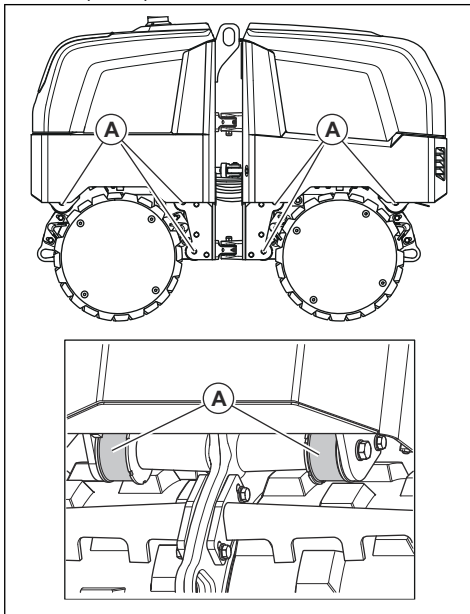
## Антивибрационни части

Антивибрационните части намаляват вибрациите на продукта. Антивибрационните части намаляват вредните вибрации, за да предпазят продукта от повреда.

### За проверка на антивибрационните части

Има 12 антивибрационни части, 6 от лявата страна и 6 от дясната страна на продукта.

- Уверете се, че антивибрационните части (A) са монтирани правилно.



- Проверете антивибрационните части за повреди и износване.
- Сменете антивибрационните части, ако е необходимо.

## Безопасност при работа с гориво



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Горивото е силно възпламенимо и изпаренията му създават опасност от експлозия. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар или експлозия.
- Не вдъшвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и може да причинят увреждане. Уверете се, че въздушният поток е достатъчен.
- Никога не махайте капачката на резервоара за гориво и не зареждайте резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Оставете двигателя да изстине, преди да заредите гориво.
- Не наливайте гориво на закрито. Недостатъчният въздушен поток може да доведе до нараняване или смърт поради задушаване или въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.

- Не наливайте гориво в близост до искри или пламъци.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и освободете внимателно налягането.
- Попадането на гориво върху кожата може да причини нараняване. Ако гориво попадне върху кожата Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Ако разлеее гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Не зареждайте резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставете място в горната част на резервоара за гориво.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от злополука.
- Преди да стартирате продукта, преместете го на минимум 3 м/10 фута от мястото, където сте наливали гориво.
- Не включвайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете излишното гориво и моторно масло и оставете продукта да изсъхне, преди да стартирате двигателя.
- Проверявайте редовно двигателя за течове. Ако има течове в горивното система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не използвайте пръстите си за проверка за течове от двигателя.
- Съхранявайте горивото само в одобрени съдове.
- Когато съхранявате продукта и горивото, се уверете, че горивото и изпаренията от горивото няма да причинят повреди.
- Източвайте горивото в одобрени съдове на открито и далеч от искри и пламъци.

- Когато сте близо до акумулатори, носете предпазни очила. Ако в очите Ви попадне течност, не ги търкайте, а ги промийте обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути. Потърсете медицинска помощ.
- Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.
- Не използвайте дефектен или повреден акумулатор.
- Уверете се, че сте монтирали правилно акумулатора. Неправилното монтиране на акумулатора може да доведе до късо съединение в него.

## Инструкции за безопасност по време на работа по наклони



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че работната зона е безопасна. Внимавайте много по наклони и неравни повърхности. Мократа и рохкава почва увеличава риска от злополука.
- Уверете се, че всички лица в работната зона са над продукта по наклона.
- Работете с продукта нагоре и надолу по наклона, а не от едната към другата страна.
- Максималният ъгъл на склона е 24° (45%) при следните условия:
  - Продуктът е неподвижен и задната му част е обърната по посока на склона.
  - Вибрациите са ВКП.
  - Всички резервоари са пълни.
  - Повърхността е твърда.
- Максималният ъгъл на склона е 29° (55%) при следните условия:
  - Продуктът е неподвижен и задната му част е обърната по посока на склона.
  - Вибрациите са ВКП.
  - Всички резервоари са пълни.
  - Повърхността е твърда.
- Максималният ъгъл на склона е 14° (25%) при следните условия:
  - Продуктът е неподвижен и предната му част е обърната по посока на склона.
  - Вибрациите са ИЗКП.
  - Всички резервоари са пълни.
  - Повърхността е твърда.
- Максималният ъгъл на склона е 20° (36%) при следните условия:
  - Продуктът е неподвижен и страничната му част е обърната по посока на склона.
  - Вибрациите са ИЗКП.
  - Всички резервоари са пълни.
  - Повърхността е твърда.

## Инструкции за безопасност за батерията



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Повреден акумулатор може да се взриви и да причини нараняване. Ако акумулаторът е деформиран или е повреден, говорете с упълномощен сервис на Husqvarna.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от слънчева светлина, топлина или открит огън. Акумулаторът може да избухне и да причини изгаряния и/или химически изгаряния.
- Ако има теч от акумулатора, не оставяйте течността да влиза в контакт с тялото и дрехите Ви и с продукта. Ако докоснете течността, измийте мястото с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.

- Не работете с продукта по склонове с по-голям ъгъл на наклон от препоръчителния.
- Рохкавата почва, вибрациите и работната скорост могат да доведат до падане на продукта по склон, който е с по-остър ъгъл.
- Погрижете се продуктът да не може да падне по време на работа. Съществува опасност от нараняване и повреда.

## Инструкции за безопасност за работа близо до ръбовете



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Съществува опасност продуктът да падне, когато работите с него близо до ръб. Винаги дръжте минимум 7% от продукта върху повърхност, която е достатъчно стабилна, за да издържи тежестта на продукта.
- Ако продуктът падне, спрете двигателя, преди да повдигнете продукта обратно на повърхност, която е достатъчно стабилна. Направете справка с *В случай че продуктът падне настрани на страница 31.*

## Инструкции за безопасност при техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Ако техническото обслужване не се изпълнява правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 16.*

- Спрете двигателя и се уверете, че всички части на продукта са изстинали, преди да извършите техническо обслужване.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършвате техническо обслужване.
- Разкачете лулата на запалителната свещ, преди да извършите техническо обслужване.
- Отработените газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри. Не работете с продукта на закрито или близо до запалими материали.
- Не правете промени по продукта. Промени, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Винаги използвайте оригинални аксесоари и резервни части. Аксесоари и части, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Заменете повредени, износени или счупени части.
- Изпълнявайте техническото обслужване само както е посочено в настоящата инструкция за експлоатация. Всяко друго обслужване трябва да се извършва от одобрен сервизен център.
- Отстранете всички инструменти от продукта, преди да стартирате двигателя след техническо обслужване. Незакрепените инструменти или инструменти, които са закрепени на въртящи се части, може да изхвърчат и да причинят нараняване.
- След техническото обслужване проверете нивото на вибрации в продукта. Ако нивото не е правилно, свържете се с одобрен сервизен център.
- Осигурете редовното обслужване на продукта от одобрен сервизен център.

## Операция

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

### Извършете преди работа с продукта

- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете ръководството за двигателя, което е доставено от производителя на двигателя.
- Извършете всекидневното техническо обслужване. Направете справка с *График за техническо обслужване на страница 32.*

- Деактивирайте блокировката на шарнирното съединение. Направете справка с *Активиране и деактивиране на блокировката на шарнирното съединение на страница 20.*

### Активиране и деактивиране на блокировката на шарнирното съединение

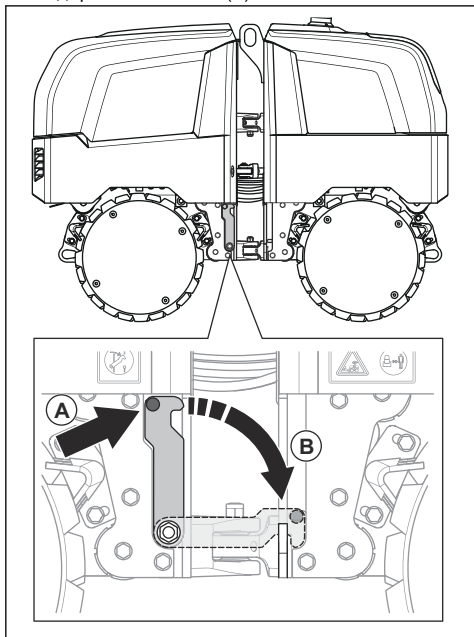


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Блокировката на шарнирното съединение трябва винаги да се активира, когато продуктът се повдига и прикачва към транспортно средство.



**ВНИМАНИЕ:** По време на работа блокировката на шарнирното съединение трябва винаги да се деактивира, за да се предотврати повреда на продукта.

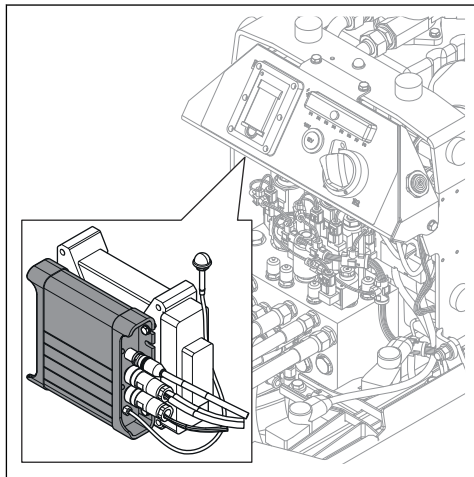
1. Издърпайте шплинта (А).



2. Сгънете надолу блокировката на шарнирното съединение (В), за да я активирате. Сгъвайте надолу, докато чуete щракване.
3. Деактивирайте блокировката на шарнирното съединение в обратен ред.

## Приемник

Приемникът се намира зад задния капак на продукта.



### Индикатор RX върху приемника

Индикаторът RX върху приемника показва състоянието на връзката с дистанционното управление.

Светодиоден индикатор	Причина
Мига бързо в зелено.	Дистанционното управление не е свързано с приемника.
Мига бавно в зелено.	Дистанционното управление е свързано с приемника. Релето за безопасност (RCSS) е включено.
Свети със зелена светлина.	Дистанционното управление е свързано с приемника. Релето за безопасност (RCSS) е изключено.
Свети с жълта светлина.	Незадоволителна връзка с приемника.
Свети с червена светлина.	Вътрешна грешка в приемника.
Мига бързо в червено.	Вътрешна грешка в дистанционното управление.

## Дистанционно управление



**ВНИМАНИЕ:** Не повдигайте дистанционното управление за джойстика.

Дистанционното управление може да работи чрез радиовръзка. За да работите с дистанционното управление чрез радиовръзка, е необходимо да извършите сдвояване. Направете справка с *За извършване на сдвояване между дистанционното управление и продукта на страница 23.*

Дистанционното управление може да работи и чрез кабелна връзка между него и продукта. Кабелът може да се използва например когато зарядът на батерията на дистанционното управление е нисък. За инструкции относно свързването на дистанционното управление и продукта с кабел. Направете справка с *За свързване на дистанционното управление и продукта с кабел на CAN шина на страница 24.*

Дистанционното управление има всички органи, необходими за управление на продукта. Дистанционното управление има цифров дисплей, който показва информация за системата. Направете справка с *Преглед на продукта, дистанционно управление на страница 8.*

Обхватът на дистанционното управление е от 2 m/6 ft до приблизително 20 m/66 ft. Направете справка с *Безопасност на работната област на страница 17.*

**Забележка:** Серийният номер се намира върху етикет зад батерията на дистанционното управление.

### Батерия на дистанционното управление

С продукта се доставят 2 литиево-йонни батерии. Втората батерия може да се зарежда в зарядното устройство на продукта по време на работа или в допълнителното настолно зарядно устройство.

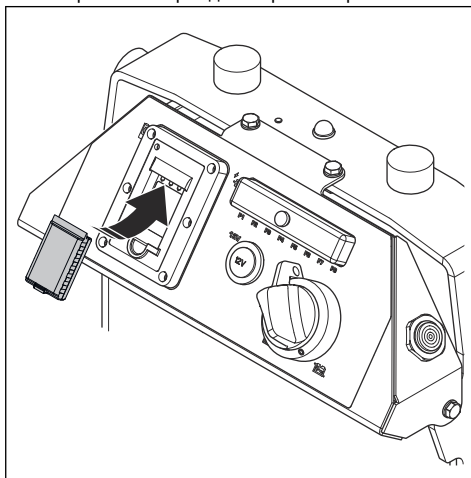
Ако дистанционното управление не се използва, е необходимо е да се прави слабоково поддържащо зареждане на батерията на дистанционното управление на всеки 4 седмици.

Времето на работа на напълно заредена батерия е приблизително 8 часа. Когато индикаторът BAT мига в жълто и дистанционното управление издава звук, е необходимо да заредите батерията. Но батерията може да се използва за още 15 минути.

### За зареждане на батерията на дистанционното управление по време на работа

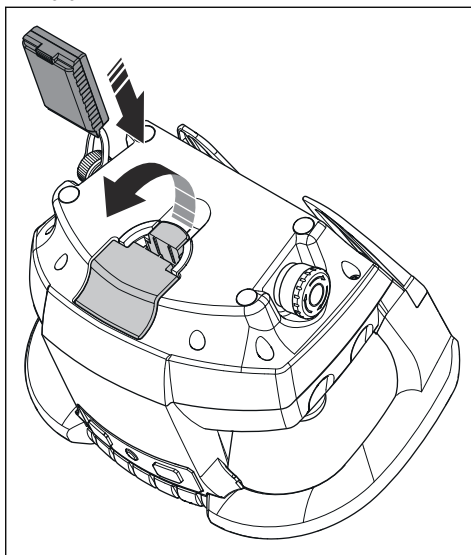
1. Почистете контактните повърхности на батерията.
2. Отворете задния люк на продукта.
3. Почистете зарядно устройство за батерията зад задния люк.

4. Поставете батерията в зарядното устройство. Батерията се зарежда по време на работа.



### За да поставите и отстраните батерия на дистанционното управление

1. Отворете люка за батерията под дистанционното управление.
2. Почистете контактните повърхности на батерията и гнездото за батерията в дистанционното управление.
3. Поставете батерията в гнездото и затворете люка.



4. За да отстраните батерията, отворете люка за батерията и я извадете.

## Лични идентификационни номера

Личният идентификационен номер (на потребител) е необходим за стартиране на дистанционното управление. Личният идентификационен номер (на потребител) е зададен в менюто за конфигуриране. Дистанционното управление може да се стартира без личен идентификационен номер (на потребител), ако в менюто за конфигуриране се въведе стойност 0000.

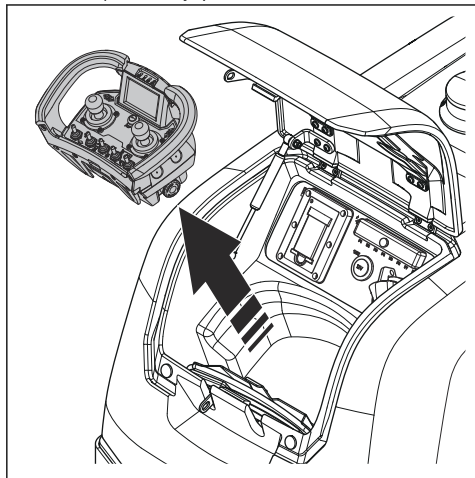
Личният идентификационен номер (на администратор) е необходим за отваряне на менюто за конфигурация "Разни конфигуриране.1 (1)". Направете справка с *За достъп до менюта за конфигурация на страница 27*. Личният идентификационен номер (на администратор) стартира също дистанционното управление и се използва за нулиране или промяна на личния идентификационен номер (на потребител). Стандартният личен идентификационен номер е 0000.

## За извършване на сдвояване между дистанционното управление и продукта

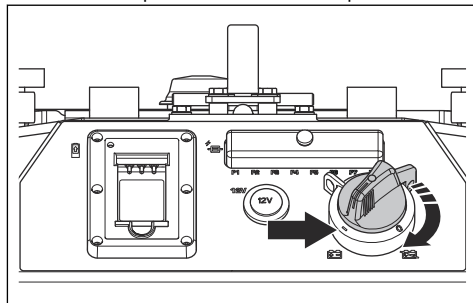
Когато дистанционното управление се използва за първи път, е необходимо извършване на сдвояване.

Извършване на сдвояване е необходимо също, ако се замени дистанционното управление или ако сменяте дистанционни управления между различни продукти.

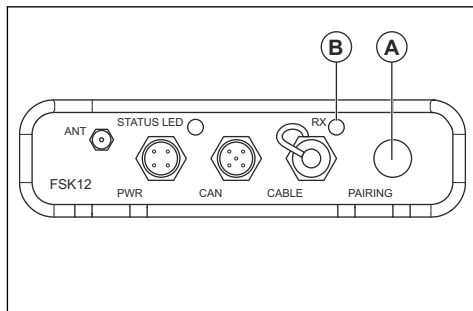
1. Отворете задния люк на продукта и отстранете дистанционното управление.



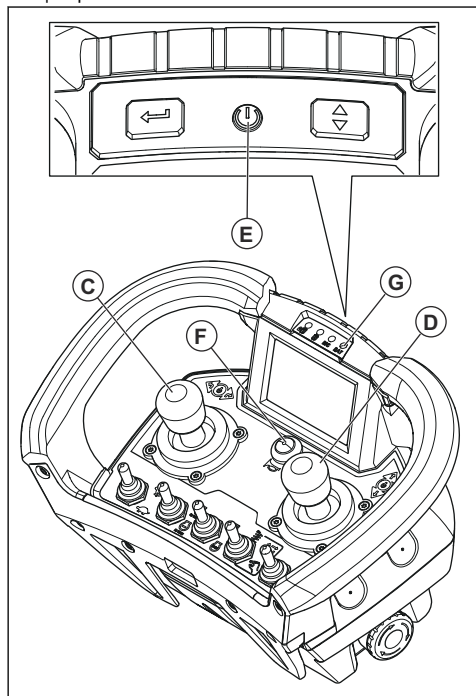
2. Нагласете превключвателя на батерията на "1".



3. Затворете задния люк.
4. Отворете задния капак на продукта.
5. Натиснете бутона за сдвояване (A) върху приемника, за да започнете извършването на сдвояване. Индикаторът RX (B) започва да мига в зелено и жълто.



6. Натиснете и задръжете 1 от джойстиците (C или D) на дистанционното управление далече от централното положение.



7. Натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. (E) на дистанционното управление, за да го стартирате.
8. Дръжте джойстика далече от централното положение. Натиснете бутона за радиокомуникация (F) за приблизително 10 секунди, докато индикаторът BAT (G) започне да мига и на дисплея се покаже извършване на сдвояване. Направете справка с *Системна информация върху дисплея на дистанционното управление на страница 27*.
9. Отпуснете джойстика и бутона за радиокомуникация. Индикаторът RX върху приемника и индикаторът BAT върху дистанционното управление светят в зелено.
10. Ако индикаторът RX и индикаторът BAT не светят в зелено, извършването на сдвояването не е протекло правилно. Извършете процедурата отново.
11. Когато сдвояването е извършено, натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) върху дистанционното управление, за да стартирате отново дистанционното управление.

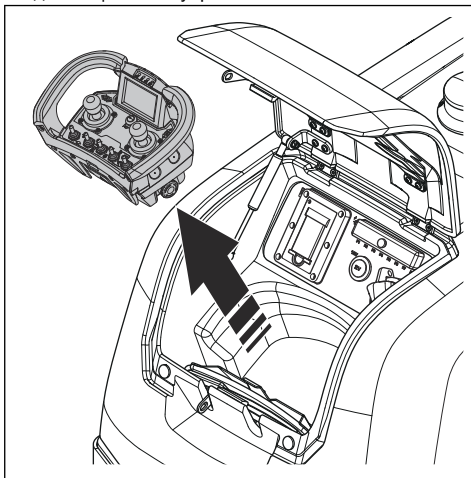
12. Нагласете превключвателя на батерията на "0" и след това отново на "1", за да стартирате отново дистанционното управление. Индикаторът BAT върху дистанционното управление започва да мига в зелено.

13. Ако до 30 секунди няма индикация за правилно извършено сдвояване, извършете процедурата отново. Ако проблемът продължава, обърнете се към упълномощен сервис.

### За свързване на дистанционното управление и продукта с кабел на CAN шина

Когато се използва кабел на CAN шина, батерията на дистанционното управление не е необходима. Дистанционното управление се захранва чрез кабела на CAN шината. Кабелът на CAN шината е винаги свързан с продукта. Когато не се използва, дръжте кабела на CAN шината зад задния люк.

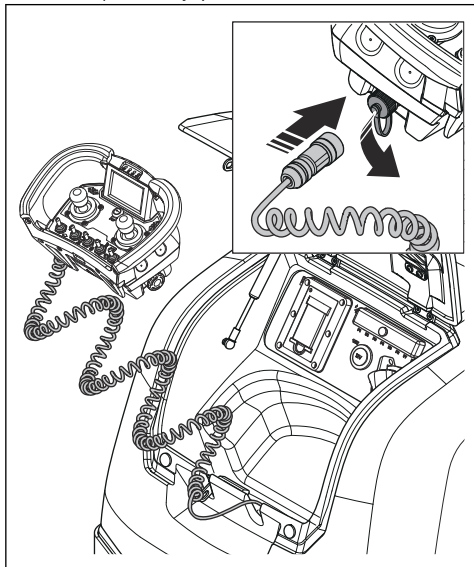
1. Отворете задния люк и отстранете дистанционното управление.



2. Издърпайте свободния край на кабела на CAN шината от задния люк.



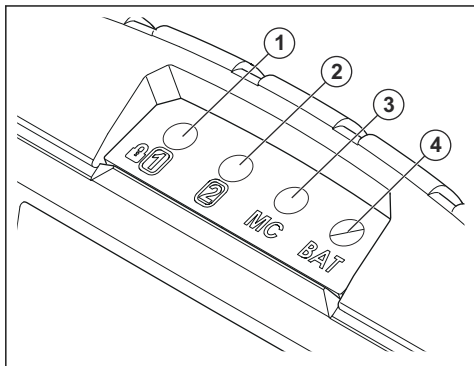
3. Отстранете капачката на конектора върху дистанционното управление.



4. Поставете свободния край на кабела на CAN шината в конектора върху дистанционното управление.
5. Затегнете ръчно винта на конектора за кабела на CAN шината.

### Светодиодни индикатори върху дистанционното управление

Светодиодните индикатори показват състоянието на зареждане и дали има проблеми с дистанционното управление.



Светодиоден индикатор	Индикация	Причина
1	Свети с жълта светлина.	Предният датчик за разстояние на машината не работи.
2	Свети с жълта светлина.	Задният датчик за разстояние на машината не работи.
3	Не свети.	Дистанционното управление не е свързано с приемника.
	Мига в зелено.	Дистанционното управление е свързано с приемника. Релето за безопасност на главния контактор е изключено.
	Свети със зелена светлина.	Дистанционното управление е свързано с приемника. Главният контактор е включен.
	Свети с жълта светлина.	Главният контактор е включен. Движението на продукта е дезактивирано, защото дистанционното управление е наклонено.
Свети с червена светлина.	Главният контактор е блокиран. Една от следните причини не позволява на главния контактор да работи: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Бутонът за аварийно спиране е активиран.</li> <li>• Дистанционното управление е наклонено.</li> <li>• Джойстиците не са в централно положение.</li> <li>• Отворено е менюто за конфигурация.</li> </ul>	

Свето-диоден индикатор	Индикация	Причина
4	Мига в зелено.	Дистанционното управление работи правилно.
	Мига в жълто.	Зарядът на батерията на дистанционното управление е нисък, но тя може да се използва още 15 минути.
	Свети с жълта светлина.	Батерията е изтощена. Дистанционното управление спира работата.
	Свети с червена светлина.	Хардуерна неизправност. Дистанционното управление открива неизправност при започване на работата. Дистанционното управление предотвратява работата.

## Символи на дисплея



Аларма. Налягането на моторното масло е ниско. Двигателят спира.



Аларма. Температурата на двигателя е твърде висока. Двигателят спира.



Аларма. Температурата на хидравличното масло е твърде висока. Двигателят спира.



Аларма. Нивото на хидравличното масло е твърде ниско. Двигателят спира.



Аларма. Радиокommunikационната връзка не функционира правилно. Двигателят спира.



Аларма. CAN шина 0.

Аларма. Радиокommunikационната връзка не функционира правилно. Двигателят спира.



Предупреждение. CAN шина 1.

Предупреждение. Датчиците за разстояние на машината не работят правилно. Движението на продукта и вибрацията спират.



Предупреждение. Няма сигнал от задния датчик за разстояние на машината. Безопасното разстояние се увеличава до 4 m/157 in.



Предупреждение. Дистанционното управление не е в работния обхват. Дистанционното управление е твърде близо или твърде далече от продукта. Движението на продукта и вибрацията спират.



Предупреждение. Дистанционното управление е наклонено твърде много. Движението на продукта и вибрацията спират.



Информация. Подгревните свещи работят.



Информация. Филтърът на хидравличното масло трябва да се смени.



Информация. Въздушният филтър трябва да се смени.



Информация. Нивото на горивото е твърде ниско.



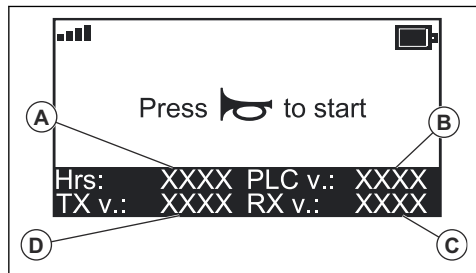
Информация. Необходимо е извършването на сервизно обслужване за продукта.



Информация. Дистанционното управление е свързано с продукта чрез кабели на CAN шината. Работната скорост е ниска.

## Системна информация върху дисплея на дистанционното управление

При стартиране на дистанционното управление върху дисплея се показва следната информация:



- Брояч за часовете за работа на двигателя (A).
- Версията на софтуера на електронния модул за управление (ECU) (B).
- Версията на софтуера на приемника (C).
- Версията на софтуера на дистанционното управление (D).

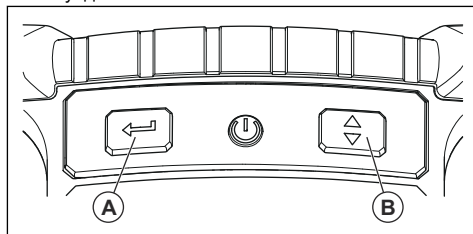
При извършване на вдвояване върху дисплея може да се показват следните съобщения:

Индикации за вдвояване	Съобщения върху дисплея
Сдвояването е извършено правилно.	"Режим на сдвояване" ****Сдвояване****
Сдвояването може да се извърши.	"Режим на сдвояване" ****Сдвояване****  "Свързан BT"  "Сдвояването приключи!"  "Стартирайте отново устройството"
Сдвояването не е извършено правилно.	"Режим на сдвояване" ****Сдвояване****  "ГРЕШКА НА BT"  "Неуспешно сдвояване!"  "Рестартирайте устройството!"

## За достъп до менютата за конфигурация

Има 2 менюта за конфигурация: "Потребител конфиг. 1 (1)" и "Разни конфиг. 1 (1)". "Потребител конфиг. 1 (1)" се използва по време на работа, а "Разни конфиг. 1 (1)" се използва по време на сервизно обслужване.

1. Стартирайте дистанционното управление. За стартиране на дистанционното управление е необходим личен идентификационен номер. Направете справка с *Лични идентификационни номера на страница 23*.
2. За да отворите менюто "Потребител конфиг. 1 (1)", натиснете и задръжте бутон (A) за около 2 секунди.

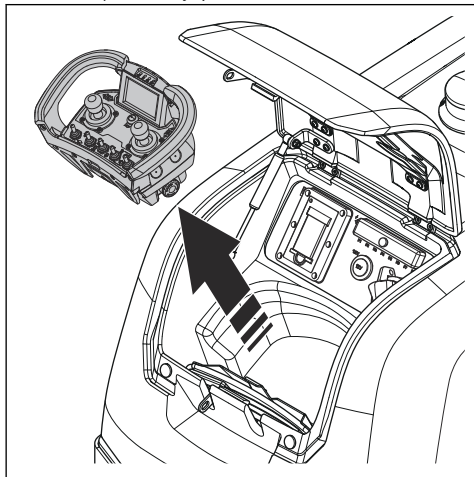


3. За да отворите "Разни конфиг. 1 (1)":
  - a) Натиснете и задръжте бутон (A) и същевременно натиснете и задръжте бутон (B) за около 2 секунди.
  - b) Въведете личния идентификационен номер. Направете справка с *Лични идентификационни номера на страница 23*.
4. За да промените конфигурациите, натиснете бутон (B), за да превъртите нагоре или надолу в менюто. Натиснете бутон (A), за да направите избор.

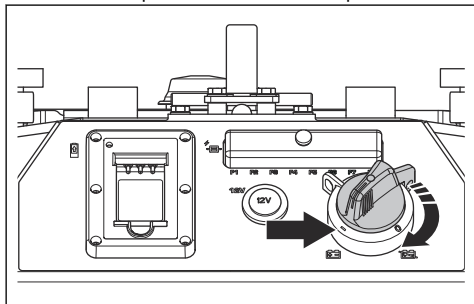
## За стартиране на продукта

1. Уверете се, че блокировката на шарнирното съединение е дезактивирана. Направете справка с *Активиране и дезактивиране на блокировката на шарнирното съединение на страница 20*.

2. Отворете задния люк на продукта и отстранете дистанционното управление.

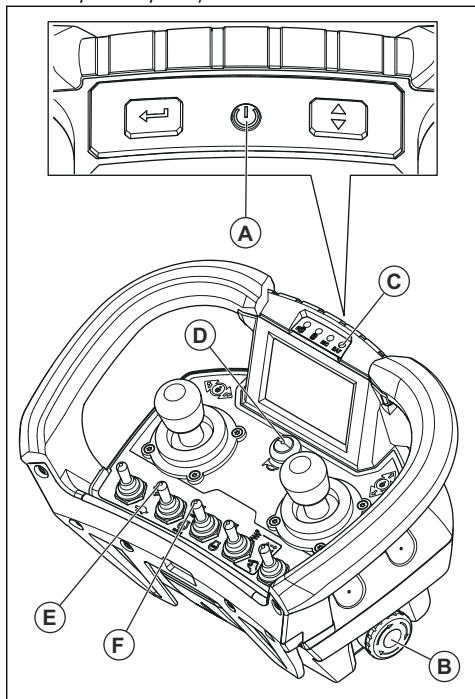


3. Нагласете превключвателя на батерията на "1".



4. Уверете се, че зумерът се активира и предупредителната светлина на задната страна на продукта свети.

5. Натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. (А) на дистанционното управление, за да го стартирате. За стартиране на дистанционното управление е необходим личен идентификационен номер. Направете справка с *Лични идентификационни номера на страница 23*.



6. Завъртете бутона за аварийно спиране (В) върху дистанционното управление, за да се уверите, че бутонът за аварийно спиране е изключен. Индикаторът за напрежение на акумулатора (С) мига.
7. Натиснете бутона за радиокommunikация (D), за да свържете дистанционното управление с продукта.
8. Уверете се, че се чува звук всеки път, когато натиснете бутона за радиокommunikация.
9. Натиснете надолу превключвателя за обороти на двигателя (E), за да зададете ниски обороти на двигателя.
10. Натиснете нагоре превключвателя за стартиране/спиране на двигателя (F), за да стартирате двигателя. Когато двигателят стартира, веднага освободете превключвателя. Звукът на зумера спира.



**ВНИМАНИЕ:** Не опитвайте да включвате двигателя за повече от 20 секунди без прекъсване. Ако двигателят не стартира, изчакайте

около 3 секунди, преди да опитате отново.

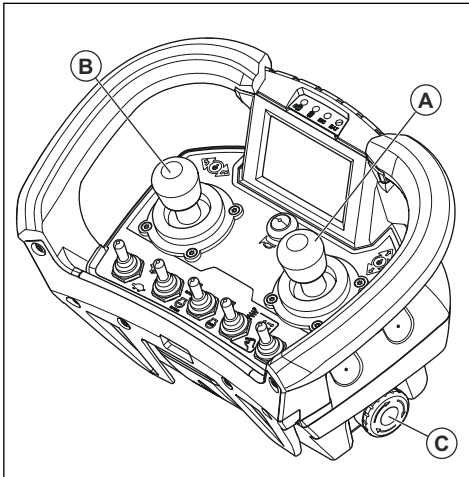
11. Проверете състоянието на батерията на дистанционното управление. Ако индикаторът за батерията на дистанционното управление е жълт или червен, сменете батерията. Направете справка с *За да поставите и отстраните батерия на дистанционното управление на страница 22.*

## За да работите с продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че може да виждате продукта през цялото време, докато работите с него. Работният обхват на дистанционното управление позволява да придвижвате продукта и когато не го виждате. Опасност от наранявания и повреди.

- За да придвижите продукта напред, натиснете джойстик (A) напред.



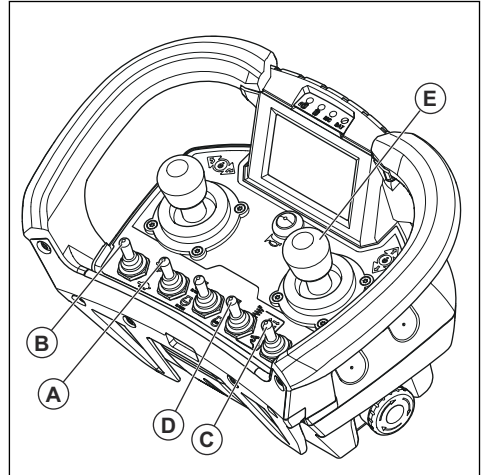
- За да придвижите продукта назад, натиснете джойстик (A) назад.
- За да придвижите продукта надясно, натиснете джойстик (B) надясно.
- За да придвижите продукта наляво, натиснете джойстик (B) наляво.
- За да стартирате вибрацията, направете справка с *За да работите с автоматична вибрация на страница 29* и *За да работите с ръчна вибрация на страница 29.*
- За да спрете движението на продукта, освободете джойстиците (A и B).
- За да спрете движението на продукта при аварийна ситуация, натиснете бутона за аварийно спиране (C).

## За да работите с автоматична вибрация



**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте автоматичната вибрация, когато двигателят работи на празен ход.

1. Натиснете нагоре превключвателя за обороти на двигателя (A), за да зададете най-високи обороти на двигателя.



2. Натиснете надолу превключвателя за работна скорост (B), за да зададете ниска работна скорост.
3. Натиснете превключвателя за висока/ниска амплитуда (C) до позиция "0".
4. За автоматична вибрация натиснете нагоре превключвателя за ръчна/автоматична вибрация (D).
5. Натиснете превключвателя за висока/ниска амплитуда (C) до избраната висока или ниска амплитуда.

**Забележка:** Автоматичната вибрация работи, когато джойстик (E) се натиска напред или назад. Скоростта на продукта трябва да бъде ниска.

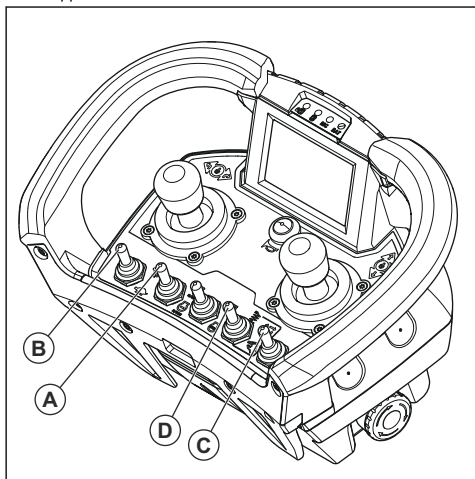
6. За да спрете автоматичната вибрация, натиснете превключвателя за висока/ниска амплитуда до позиция "0".

## За да работите с ръчна вибрация



**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте ръчната вибрация, когато двигателят работи на празен ход.

1. Натиснете нагоре превключвателя за обороти на двигателя (A), за да зададете най-високи обороти на двигателя.



2. Натиснете надолу превключвателя за работна скорост (B), за да зададете ниска работна скорост.
3. Натиснете превключвателя за висока/ниска амплитуда (C) до позиция "0".
4. За ръчна вибрация натиснете надолу превключвателя за ръчна/автоматична вибрация (D).
5. Натиснете превключвателя за висока/ниска амплитуда (C) до избраната висока или ниска амплитуда.
6. За да спрете ръчната вибрация, натиснете превключвателя за висока/ниска амплитуда до позиция "0".

## Автоматични хидравлични спирачки

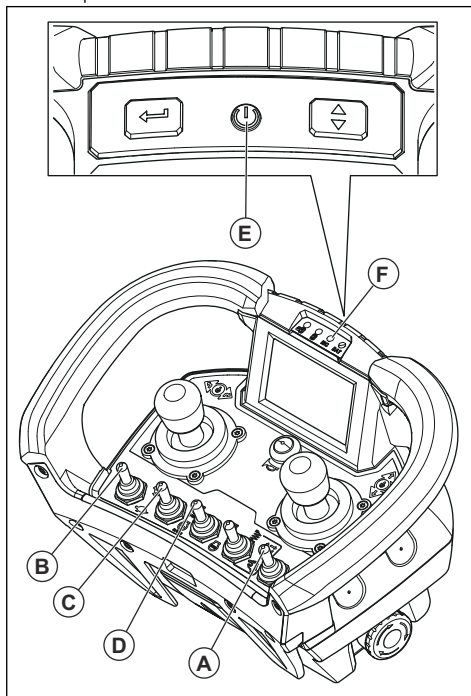
Автоматичните хидравлични спирачки на продукта се активират при следните ситуации:

- Освобождаване на джойстиците или дистанционното управление.
- Зададени ниски обороти на двигателя.
- Активиран бутон за аварийно спиране върху дистанционното управление.
- Дистанционното управление е наклонено.

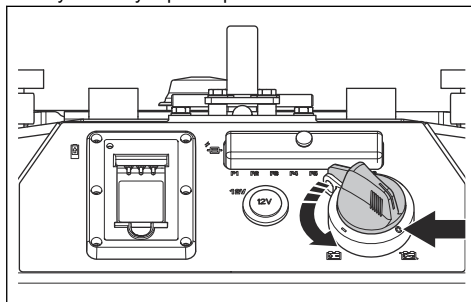
## Спиране на продукта

1. Паркирайте машината на равна повърхност.

2. Поставете превключвателя за вибрации (A) в позиция "0".



3. Натиснете надолу превключвателя за работна скорост (B) до минималната работна скорост.
4. Натиснете надолу превключвателя за обороти на двигателя (C) до обороти на празен ход.
5. Оставете двигателя да работи на празен ход за няколко минути.
6. Натиснете надолу превключвателя за стартиране/спиране на двигателя (D), за да спрете двигателя. Зумерът се стартира, когато двигателят спре.
7. Отворете задния люк на продукта.
8. Нагласете превключвателя на батерията на "0". Звукът на зумера спира.



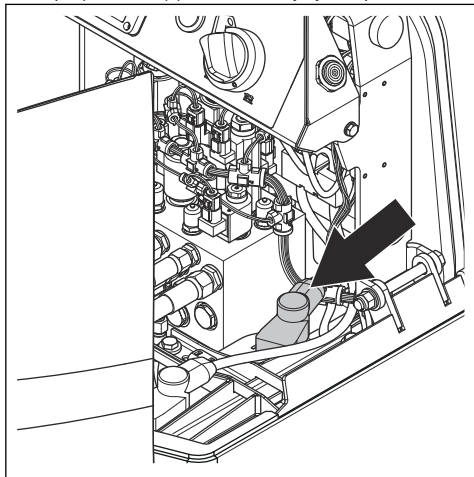
9. Заклучете с катинар превключвателя на акумулатора.
10. Натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (E) върху дистанционното управление. Индикаторът за главния контактор (F) изгасва.
11. Поставете дистанционното управление зад задния люк на продукта.
12. Затворете задния люк и го заклучете с катинар.

## В случай че продуктът падне настрани

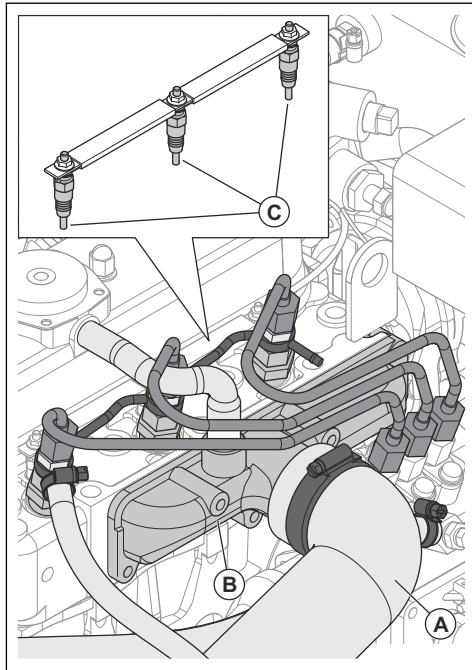


**ВНИМАНИЕ:** Направете следните стъпки преди да стартирате отново продукта.

1. Ако продуктът падне настрани, спрете незабавно двигателя. Направете справка с *Слиране на продукта на страница 30*.
2. Повдигнете продукта и го поставете на равен терен в изправено положение. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 45*.
3. Разкачете каבלа на акумулатора от отрицателния (-) полюс на акумулатора.



4. Отстранете маркуча (A) на въздушния филтър.



5. Отстранете смукателния тръбопровод (B). Проверете нивото на маслото в смукателния тръбопровод. Количеството на маслото е правилно, когато по стената на смукателния тръбопровод има тънък слой моторно масло.
6. Ако има повече моторно масло от обикновено, извършете следните стъпки:
  - a) Отстранете и 3-те подгревни свещи (C).
  - b) Бавно завъртете ръчно колянвия вал на болта на предната ролка. Като алтернатива, ако не можете да достигнете до колянвия вал, завъртете вентилатора повече от 5 оборота.
  - c) Прегледайте отворите за подгревните свещи. Ако от отворите за подгревните свещи излиза моторно масло, въртете колянвия вал или вентилатора, докато спре да излиза моторно масло.
  - d) Почистете смукателния тръбопровод и маркуча на въздушния филтър.
  - e) Прегледайте системата на въздушния филтър за моторното масло. Ако има моторно масло, почистете капака на въздушния филтър и подменете елементите на въздушния филтър.
  - f) Монтирайте 3-те подгревни свещи и капака на въздушния филтър.
7. Монтирайте смукателния тръбопровод и маркуча на въздушния филтър.

8. Свържете кабела на акумулатора към отрицателния (-) полюс на акумулатора.
9. Проверка на нивото на моторното масло. Направете справка с *За проверка на нивото на моторното масло на страница 35*.
10. Стартирайте двигателя. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 27*. През първите минути на работа след падане от продукта може да излиза черен дим.

## Поддръжка

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете главата с инструкции за безопасност, преди да започнете техническо обслужване на продукта.

X = инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

O = направете справка с инструкциите в ръководството на двигателя, предоставено от производителя на двигателя.

### График за техническо обслужване

\* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

Общо техническо обслужване на продукта	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 50 часа	На всеки 50 часа	На всеки 250 часа	На всеки 500 часа	На всеки 1000 часа	На всеки 1500 часа	На всеки 3000 часа
Уверете се, че няма течове на гориво или масло.	*							
Почистете продукта.	X							
Проверете дали са затегнати всички гайки и винтове.	*							
Проверка на нивото на моторното масло.	X							
Проверка на нивото на охлаждаща течност в радиатора.	X							
Проверете клапана за източване на въздушния филтър.	X							
Почистете и проверете въздушния филтър.	X			X				
Извършете проверка на нивото на горивото.	*							
Източете водата от сепаратора за вода в горивния филтър.	X							
Проверка на нивото на хидравличното масло.	X							
Уверете се, че стъргалките не докосват барабаните.	X							



Общо техническо обслужване на продукта	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 50 часа	На всеки 50 часа	На всеки 250 часа	На всеки 500 часа	На всеки 1000 часа	На всеки 1500 часа	На всеки 3000 часа
Проверете функционирането на дистанционното управление и приемника. Ако има проблем, свържете се с одобрен сервизен център.	*							
Проверете датчиците за разстояние на машината.	X							
Проверете шарнирните съединения.	*							
Сменете двигателното масло и масления филтър.		X		X				
Свалете хидравличния маслен филтър.		X		X	X			
Проверете тръбите за горивото и скобите им.			O					
Проверете системата на въздушния филтър. Прегледайте маркучите, лентите за кабелите, скобите болтовете и връзките за течове и повреди. Заменете повредените части.			*					
Проверете обтягането на ремъка на вентилатора.			X					
Проверете маркучите за охлаждащата течност за радиатора и скобите им.			O					
Проверете антивибрационните части.				X				
Проверете свързването на акумулатора.				X				
Почистете външната част на ядрото на охладителя на радиатора.				*				
Проверете капака на филтъра за хидравлично масло.					*			
Сменете маслото в ексцентричния елемент.					X			
Почистете резервоара за гориво.					X			
Сменете първичния филтър за гориво и горивния филтър.					X			
Погрижете се точката на замръзване на охлаждащата течност за радиатора да бъде между -30°C/-22 °F и -38°C/-36°F.					*			
Почистете вътрешността на радиатора.					O			
Сменете ремъка на вентилатора.					X			
Сменете филтриращия елемент на въздушния филтър.					X			

Общо техническо обслужване на продукта	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 50 часа	На всеки 50 часа	На всеки 250 часа	На всеки 500 часа	На всеки 1000 часа	На всеки 1500 часа	На всеки 3000 часа
Проверете за повреди на електрическите проводници и разхлабени връзки.						○		
Проверете хлабината на клапаните.						○		
Сменете маркучите за охлаждащата течност за радиатора и скобите им.						○		
Смяна на охлаждащата течност в радиатора.						○		
Сменете тръбите за горивото и скобите им. Обърнете се към одобрен сервиз.						○		
Проверете налягането в дюзата за впръскване на гориво. Обърнете се към одобрен сервиз.							○	
Проверете помпата за впръскване на гориво. Обърнете се към одобрен сервиз.								○

## За почистване на машината



**ВНИМАНИЕ:** Преди да почиствате продукта, поставете плътно найлонова торбичка около капачката на резервоара за гориво. Това се прави, за да се гарантира, че няма да попадне вода във вентилационния отвор на капачката на резервоара за гориво.

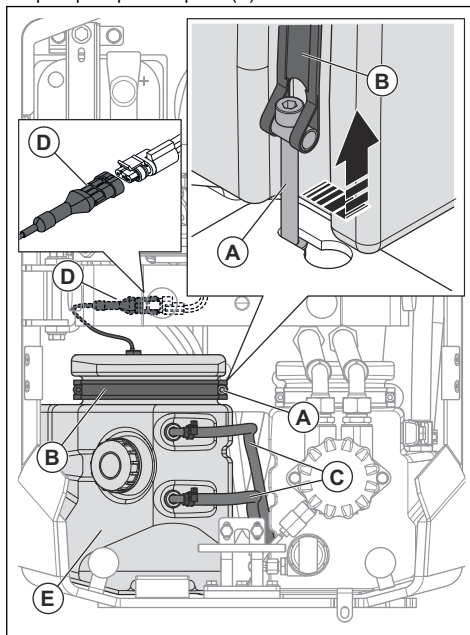
- Използвайте течеща вода от маркуч или водоструйка за почистване на продукта.



**ВНИМАНИЕ:** Не насочвайте водата директно към капачката на резервоара за гориво, електрическите компоненти, дистанционното управление или двигателя.

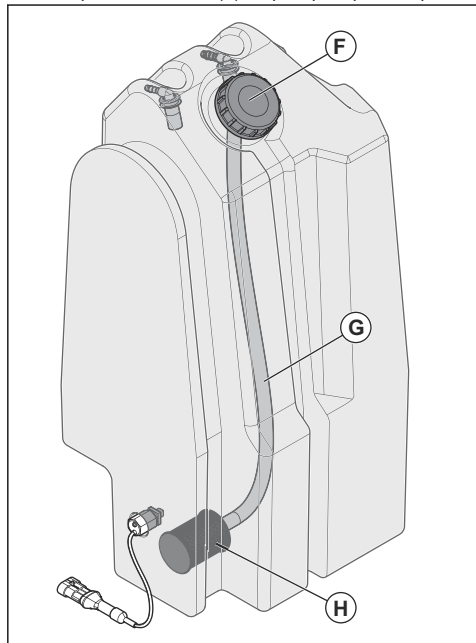
## За да почистите резервоара за гориво

1. Освободете ключалката (А) на ремъка на резервоара за гориво (В).



2. Разкачете 2-та маркуча за гориво (С).
3. Разкачете датчика за гориво (D).

- Отстранете резервоара за гориво (Е) от продукта.
- Отворете капачката (F) на резервоара за гориво.



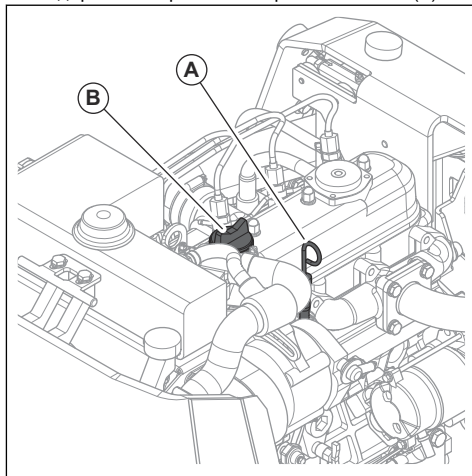
- Източете резервоара за гориво.
- Използвайте кука за горивен филтър, за да издърпате маркуча за гориво (G) и цедката за гориво (H).
- Почистете резервоара за гориво и цедката за гориво.
- Монтирайте цедката за гориво в резервоара.
- Монтирайте резервоара за гориво в продукта.
- Свържете датчика за гориво.
- Свържете 2-та маркуча за гориво.
- Поставете ремъка на резервоара за гориво.
- Напълнете резервоара за гориво. Направете справка с *Безопасност при работа с гориво на страница 18*.
- Уверете се, че няма течове от резервоара за гориво или маркучите за гориво.

Вижте ръководството за двигателя за повече информация.

## За проверка на нивото на моторното масло

- Паркирайте машината на равна повърхност и спрете двигателя. Направете справка с *Слиране на продукта на страница 30*.

- Издърпайте мерителната пръчка за масло (A).



- Почистете маслото от мерителната пръчка за масло.
- Поставете обратно вътре мерителната пръчка за масло.
- Издърпайте отново мерителната пръчка за масло навън и отчетете нивото на маслото.
- Ако нивото на маслото е ниско, отворете капачката за моторно масло (B). Напълнете резервоара с масло и проверете отново нивото на маслото.

Вижте ръководството за двигателя за повече информация.

## За да смените моторното масло и масления филтър

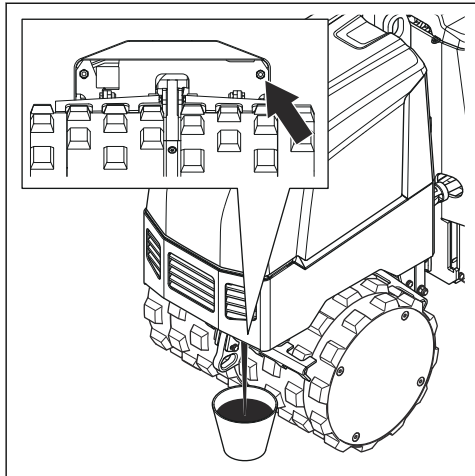
Ако двигателят е студен, оставете го да работи 1-2 минути, преди да източите моторното масло. Това ще загрее моторното масло и то по-лесно ще се източи.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моторното масло е много горещо непосредствено след спирането на двигателя. Оставете двигателя да изстине, преди да източите маслото. Ако разлеее моторно масло върху кожата си, почистете със сапун и вода.

- Поставете съд под изпускателна пробка за масло. Съдът трябва да побира минимум 5,5 l / 1,45 gal.

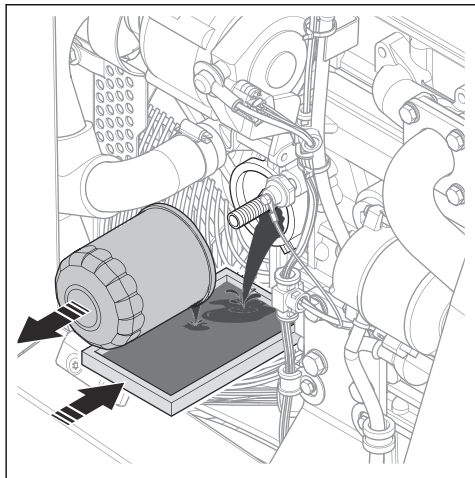
2. Свалете изпускателната пробка за масло.



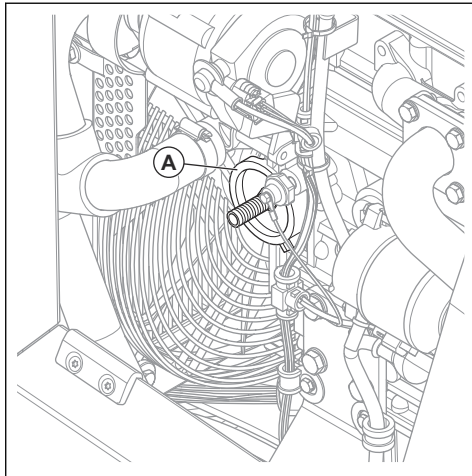
3. Оставете моторното масло да изтече в съда.

4. Поставете изпускателната пробка за масло и я затегнете. Уверете се, че няма теч.

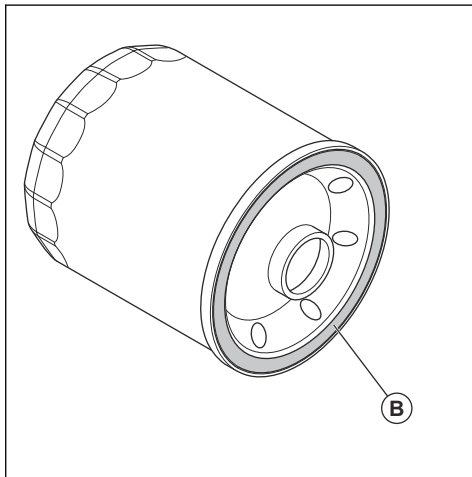
5. Поставете съд под масления филтър и отстранете масления филтър с помощта на гаечен ключ с кайшка.



6. Почистете старателно повърхностите (А).



7. Смажете леко гуменото уплътнение (В) с моторно масло.



8. Монтирайте новия маслен филтър и го затегнете ръчно.

9. Налейте ново моторно масло, както е посочено в *Технически характеристики на страница 47*.

10. Проверка на нивото на моторното масло. Направете справка с *За проверка на нивото на моторното масло на страница 35*.

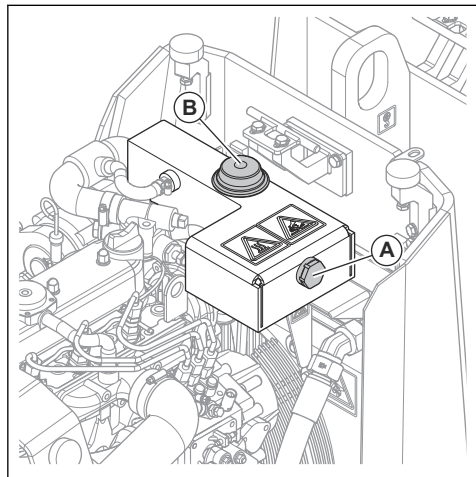
11. Стартирайте двигателя и го оставете да работи няколко минути.

12. Спрете двигателя и се уверете, че няма течове.

13. Напълнете с още моторно масло, за да компенсирате маслото, поето от новия маслен филтър на двигателя.

## За проверка на нивото на охлаждащата течност в радиатора

1. Паркирайте машината на равна повърхност и спрете двигателя. Направете справка с *Спиране на продукта на страница 30*.
2. Проверете през прозорчето за проверка на нивото на охлаждащата течност в радиатора (A). Нивото на охлаждащата течност е правилно, когато е по средата на прозорчето за проверка на нивото.



3. Ако нивото на охлаждащата течност е твърде ниско, отстранете капачката за охлаждаща течност. Напълнете с охлаждаща течност радиатора, докато се достигне правилното ниво.

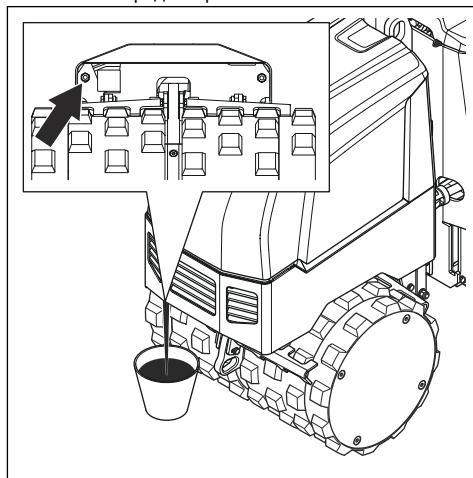
## За смяна на охлаждащата течност в радиатора



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Има опасност от изгаряне. Оставете двигателя да изстине, преди да смените охлаждащата течност за радиатора.

1. Поставете съд под пробката за източване на охлаждаща течност. Съдът трябва да побира минимум 5,5 l/1,45 gal.

2. Отстранете пробката за източване на охлаждаща течност за радиатора.



3. Оставете водата, охлаждаща радиатора, да изтече в съда.
4. Поставете пробката за източване на охлаждаща течност за радиатора и я затегнете. Уверете се, че няма теч.
5. Напълнете с нова охлаждаща течност за радиатора. Докато наливате нова охлаждаща течност за радиатора, притиснете маркуча за охлаждаща течност, за да подаде въздух в системата.
6. Проверка на нивото на охлаждаща течност в радиатора. Направете справка с *За проверка на нивото на охлаждащата течност в радиатора на страница 37*.
7. Стартирайте двигателя и го оставете да работи няколко минути. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 27*.
8. Спрете двигателя и се уверете, че няма течове. Направете справка с *Спиране на продукта на страница 30*.
9. Ако е необходимо, долейте охлаждаща течност в радиатора.

Вижте ръководството за двигателя за повече информация.

## За почистване и смяна на въздушния филтър

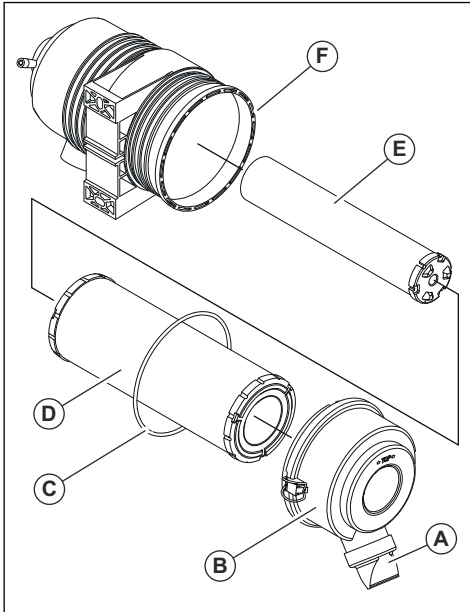
Незабавно почистете или сменете въздушния филтър, ако символът за въздушен филтър се покаже на дисплея на дистанционното управление.



**ВНИМАНИЕ:** Не монтирайте повредени въздушни филтри. Повреден въздушен

филтър може да предизвика повреждане на двигателя.

1. Разхлабете скобите и отстранете капака на въздушния филтър (В) с клапана за източване (А).



2. Уверете се, че О-пръстенът (С) е в капака на въздушния филтър и не е повреден. Сменете О-пръстена, ако е повреден.
3. За да отстраните основния филтър (D), раздвижете го внимателно от едната страна към другата. След това завъртете основния филтър, докато го издърпвате директно нагоре.



**ВНИМАНИЕ:** Не удяряйте основния филтър в кожуха на филтъра (F).

4. Проверете основния филтър.
  - а) Ако е необходимо, почистете основния филтър. Чукнете основния филтър върху ръката си, за да го изчистите.
  - б) Сменете основния филтър, ако е повреден, мокър или по него има масло. Основният филтър трябва да се сменя след всеки 6 почиствания.
5. Проверете предпазния филтър (Е). Не отстранявайте предпазния филтър, докато не се повреди или трябва да бъде сменен. Предпазният филтър трябва да се сменя след всеки 3 смени на основния филтър.

6. Ако е необходимо, сменете предпазния филтър. За да отстраните предпазния филтър, раздвижете го внимателно от едната страна към другата. След това завъртете предпазния филтър, докато го издърпвате директно нагоре.



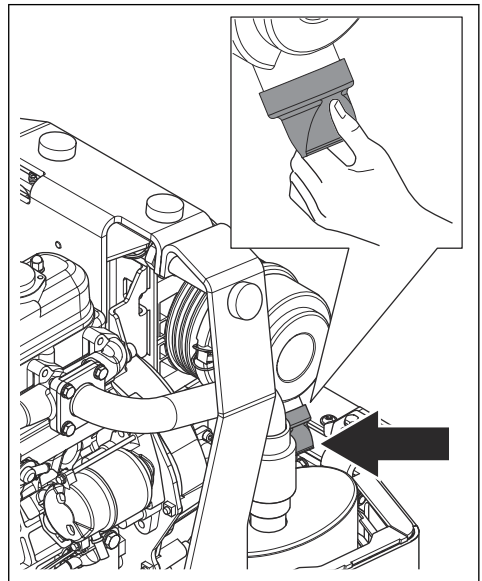
**ВНИМАНИЕ:** Не удяряте предпазния филтър по кожуха на филтъра (F).

7. Почистете с чиста кърпа повърхността на уплътнението на въздушния филтър и вътрешната страна на кожуха на филтъра.
8. Монтирайте въздушния филтър в обратна последователност.

Вижте ръководството за двигателя за повече информация.

### За проверка на клапана за източване на въздушния филтър

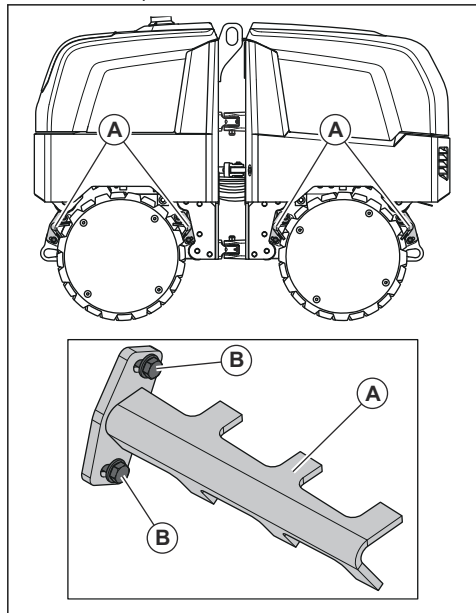
- Уверете се, че през клапана за източване има свободно движение.



- Уверете се, че клапанът за източване е гъвкав.
- Уверете се, че клапанът за източване не е повреден или запушен.

## За да извършите проверка на стъргалките

1. Уверете се, че остриетата на стъргалките (А) не докосват барабаните.



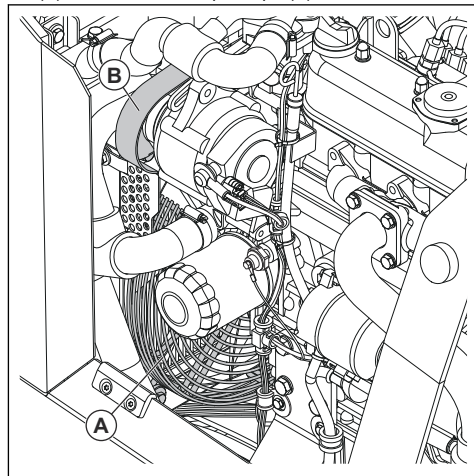
2. Ако е необходимо, регулирайте винтовете (В), за да има просвет.

## За проверка на датчиците за разстояние на машината (MDS)

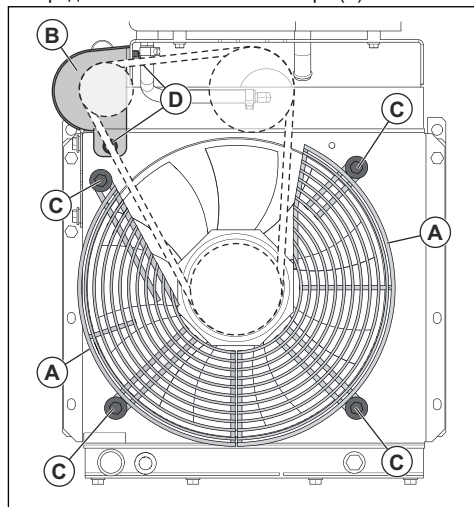
1. Стартирайте продукта. Вижте *За стартиране на продукта на страница 27*.
2. Вървете по посока на продукта, държейки дистанционното управление.
3. Уверете се, че продуктът спира, когато дистанционното управление е на 2 m/6,6 ft от него.
4. Ако има проблем с датчиците за разстояние на машината, свържете се с одобрен сервизен център.

## За проверка на обтягането на ремъка на вентилатора

1. Намерете предпазните капаци на вентилатора (А) и капака на алтернатора (В).

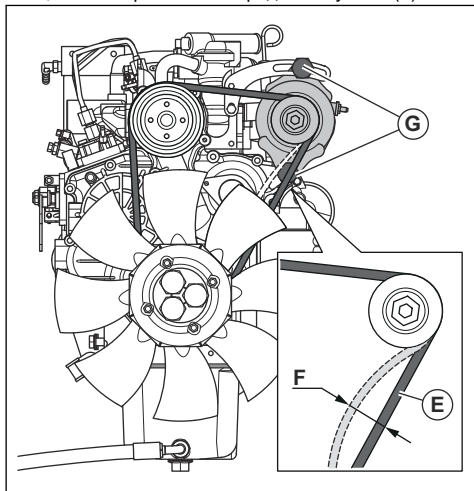


2. Развийте 4-те винта (С) и отстранете 2-та предпазни капака на вентилатора (А).

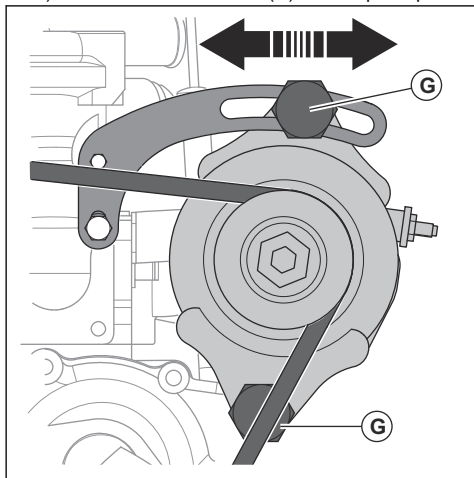


3. Развийте 2-та винта (D) и отстранете капака на алтернатора (В).

4. Бутнете ремъка на вентилатора (E) между ролките. Обтягането е правилно, когато ремъкът на вентилатора се движи между 7 – 9 mm/0,28 – 0,35 инча при натиск в средната му част (F).



5. Ако е необходимо, регулирайте обтягането. Направете следните стъпки:
- а) Разхлабете болтовете (G) на алтернатора.



- б) Поставете лост между алтернатора и блока на двигателя.
- в) Издърпайте алтернатора навън, докато ремъкът на вентилатора може да се движи между 7 и 9 mm/0,28 и 0,35 инча.
- г) Затегнете болтовете на алтернатора.
6. Ако е необходимо, сменете ремъка на вентилатора. Направете следните стъпки:
- а) Отстранете дефектния ремък на вентилатора.
- б) Монтирайте новия ремък на вентилатора.

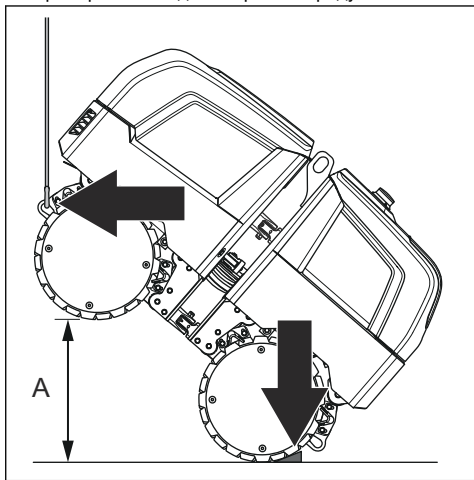
- с) Издърпайте алтернатора навън, докато ремъкът на вентилатора може да се движи между 7 и 9 mm/0,28 и 0,35 инча.
- д) Затегнете болтовете на алтернатора.

7. Поставете капака на алтернатора и затегнете 2-та винта.
8. Поставете 2-та предпазни капачка на вентилатора и затегнете 4-те винта.

Вижте ръководството за двигателя за повече информация.

## За смяна на маслото в ексцентричния елемент

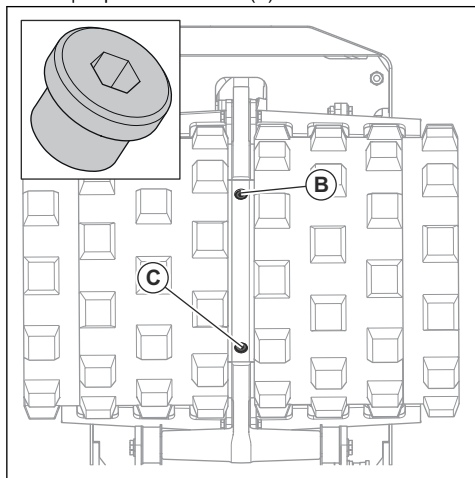
1. Прикачете подемното оборудване към скобата за привързване в единия край на продукта.



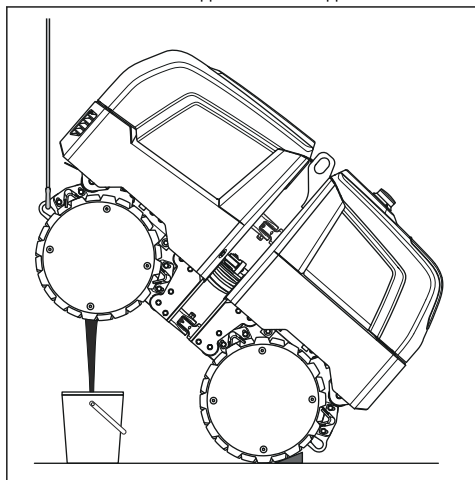
2. Повдигнете продукта на височина 675 – 775 mm/ 26,6 – 30,5 инча (A). Поставете клин за колела на земята зад колелото.
3. Поставете съд под изпускателната пробка за масло на ексцентричния елемент. Съдът трябва да побира минимум 1 l/2, 11 gal.



4. Отстранете пробката за пълнене на масло на ексцентричния елемент (B).

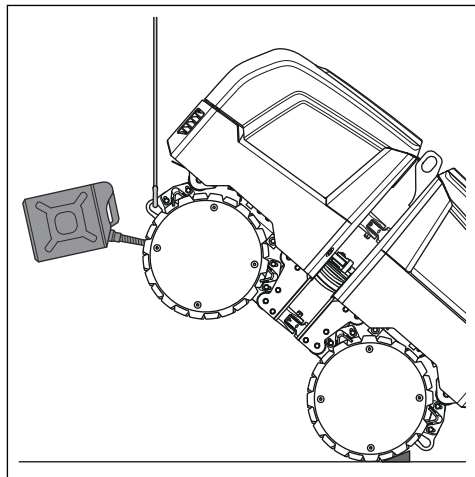


5. Отстранете изпускателната пробка за масло на ексцентричния елемент (C).  
6. Оставете маслото да изтече в съда.



7. Поставете изпускателната пробка за масло на ексцентричния елемент и я затегнете.

8. Напълнете ексцентричния елемент с масло. Направете справка с *Технически характеристики на страница 47* за правилното количество и тип на маслото.



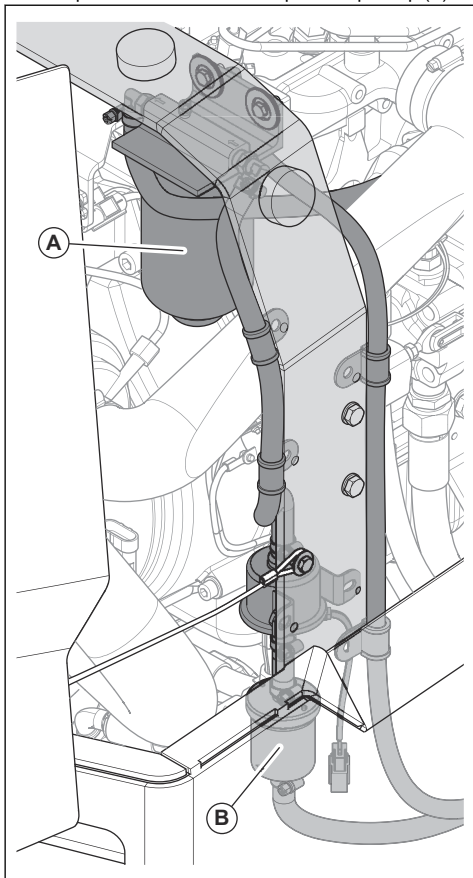
9. Поставете пробката за пълнене на масло на ексцентричния елемент.  
10. Повторете процедурата от другия край на продукта.

### За смяна на първичния филтър за гориво и горивния филтър



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте защитни ръкавици, за да предотвратите раздразнение на кожата. През горивния филтър може да изтече гориво върху кожата Ви.

1. Отстранете с гаечен ключ горивния филтър (A).



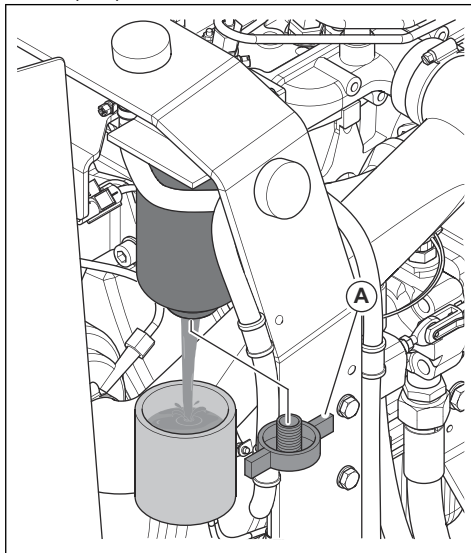
2. Поставете нов горивен филтър.
3. Разкачете маркучите от всяка страна на първичния филтър за гориво (B).
4. Поставете нов първичен филтър за гориво. Уверете се, че стрелката върху първичния филтър за гориво съвпада с посоката на потока на горивото.

Вижте ръководството за двигателя за повече информация.

### За източване на вода от сепаратора за вода в горивния филтър

1. Поставете съд под пробката за източване на сепаратора за вода (A).

2. Махнете пробката за източване на водния сепаратор.



3. Източете, докато в съда остане само чисто гориво.
4. Поставете пробката за източване на сепаратора за вода.
5. Изхвърлете водата по начина, по който се постъпва с химически отпадъци. Вижте *Изхвърляне на страница 46*.

Вижте ръководството за двигателя за повече информация.

### За проверка на акумулатора

1. Разкачете кабелите на акумулатора.
2. Проверете акумулатора за повреди. Сменете акумулатора, ако е повреден.
3. Почистете клемите на акумулатора и конекторите на кабелите на акумулатора.
4. Смажете клемите на акумулатора и конекторите на кабелите на акумулатора с грес, която не съдържа киселина.
5. Свържете кабелите на акумулатора.
6. Уверете се, че акумулаторът е правилно монтиран.

### За зареждане на акумулатора

- Ако акумулаторът не е използван за дълъг период от време, заредете го напълно, преди да го използвате.

- Използвайте зарядно устройство, което регулира автоматично напрежението. Препоръчваме 2-фазно зарядно устройство с постоянно напрежение, което се понижава автоматично до поддържащо зареждане, когато акумулаторът е напълно зареден. Говорете с Вашия дистрибутор на Husqvarna за информация относно подходящото зарядно устройство.
- Извършете поддържащо зареждане 1 – 2 пъти през зимния сезон, когато продуктът е на склад.

## Хидравлична система

### За проверка на хидравличните маркучи

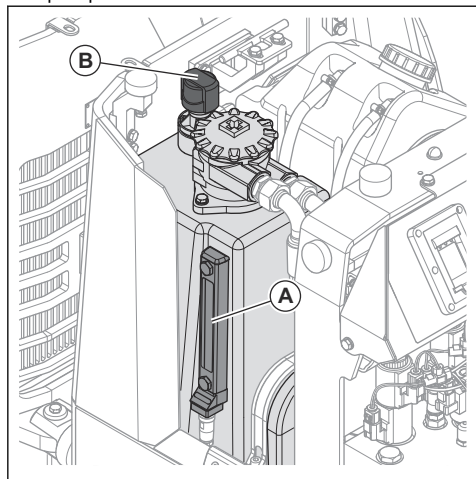
- Проверявайте редовно хидравличните маркучи. Сменяйте износените или повредени хидравлични маркучи.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Хидравличното масло е опасно. Гумата в хидравличните маркучи се износва с времето. Износените или повредени хидравлични маркучи могат да се спукат и хидравличното масло може да причини нараняване. Ако не знаете дали хидравличните маркучи са износени, винаги ги сменяйте.

### За проверка на нивото на хидравличното масло

1. Проверете нивото на хидравличното масло през прозорчето за проверка на резервоара за хидравлично масло (А). Нивото на хидравличното масло трябва да бъде на приблизително 10 mm / 0,39 in. от горната част на прозорчето за проверка.



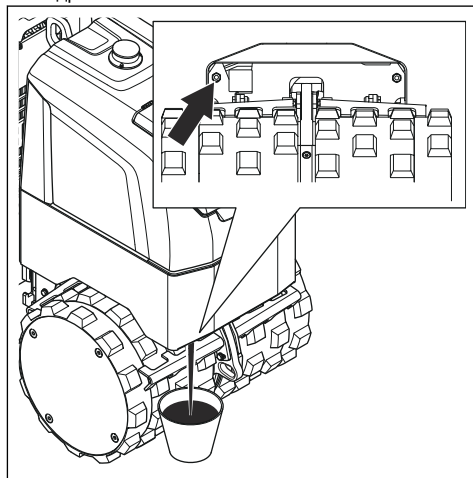
2. Ако нивото на хидравличното масло е ниско, отворете капачката на резервоара за хидравлично масло (В). Напълнете резервоара с хидравлично масло и проверете отново нивото на маслото.

### За смяна на хидравличното масло



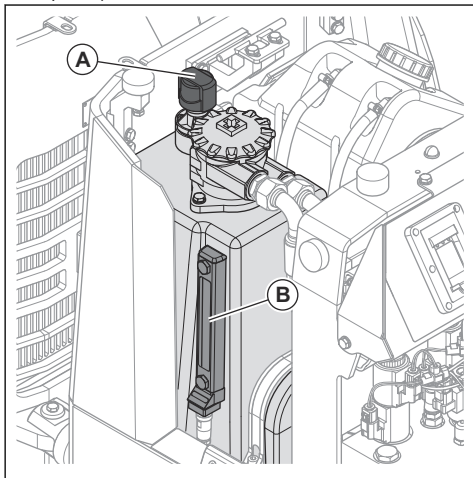
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Има опасност от изгаряне. Хидравличното масло става горещо по време на работата на продукта. Оставете продукта да се охлади, преди да смените хидравличното масло.

1. Поставете съд под пробката за източване на хидравличното масло. Съдът трябва да побира минимум 15 l/4 gal.
2. Отстранете пробката за източване на хидравличното масло.



3. Оставете хидравличното масло да изтече в съда.
4. Ако е необходимо, сменете филтъра за хидравлично масло. Направете справка с *За да смените филтъра на хидравличното масло на страница 44.*
5. Поставете пробката за източване на хидравличното масло и я затегнете. Сменете уплътнението, ако е повредено.

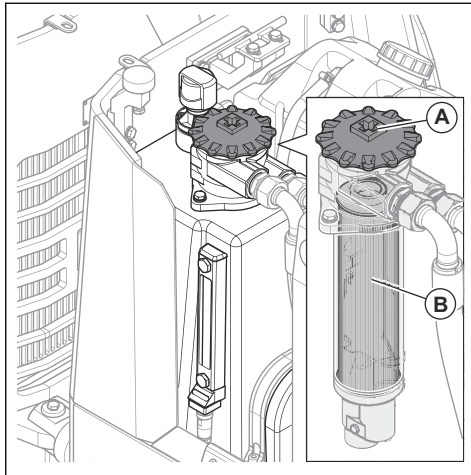
6. Налейте ново хидравлично масло (А), както е посочено в *Технически характеристики на страница 47*.



7. Проверете нивото на хидравличното масло през прозорчето за проверка на резервоара за хидравлично масло (В). Нивото на хидравличното масло е правилно, когато достига до 10 mm/0,39 in. от горната част на прозорчето за проверка.
8. Стартирайте двигателя и го оставете да работи няколко минути.
9. Спрете двигателя и се уверете, че няма течове.
10. Проверете нивото на хидравличното масло през прозорчето за проверка на резервоара за хидравлично масло. Ако е необходимо, долейте хидравлично масло.

## За да смените филтъра на хидравличното масло

1. Почистете зоната около капака на филтъра за хидравлично масло (А).



2. Отстранете капака на филтъра за хидравлично масло.
3. Отстранете филтъра за хидравлично масло (В).
4. Изхвърлете филтъра за хидравлично масло като химически отпадък. Направете справка с *Изхвърляне на страница 46*.
5. Монтирайте новия филтър за хидравлично масло.
6. Проверете О-пръстена в капака на филтъра за хидравлично масло. Сменете я при повреда.
7. Поставете капака на филтъра за хидравлично масло. Уверете се, че капакът е поставен правилно.
8. Уверете се, че няма теч.
9. Проверка на нивото на хидравличното масло. Направете справка с *За проверка на нивото на хидравличното масло на страница 43*.

## Транспортиране, съхранение и изхвърляне

### Транспортиране



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреди, ако падне или се премести по време на транспортиране.

- Премахнете леда и снега от зоната за товар на транспортното средство и колелата на продукта.
- Не теглете продукта зад превозно средство.
- Уверете се, че блокировката на шарнирното съединение е активирана. Направете справка с *Активиране и дезактивиране на блокировката на шарнирното съединение на страница 20*.
- Спрете двигателя, преди да повдигате или местите продукта.
- Уверете се, че зоната за товар на транспортното средство и колелата на продукта са чисти.

## За повдигане на продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасно повдигане на продукта. Типовата табелка на продукта посочва теглото му. На лепенката е показано как да се повдига продуктът. Направете справка с *Лепенка за повдигане и привързване на страница 14*.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че ухото за повдигане, антивибрационните части и обезопасителните ремъци са монтирани правилно и не са повредени.

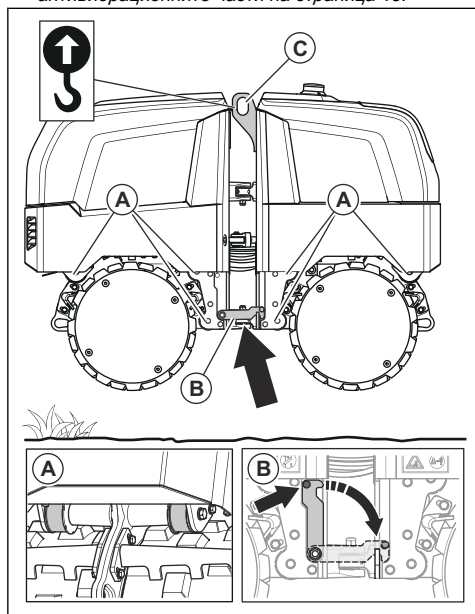


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не вдигайте продукта чрез ухото за вдигане на двигателя. Повдигайте продукта само чрез ухото за повдигане върху него.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не ходете или стойте под или близо до повдигнат продукт.

1. Уверете се, че антивибрационните части (А) са правилно монтирани и не са повредени. Направете справка с *За проверка на антивибрационните части на страница 18*.



2. Активирайте блокировката на шарнирното съединение (В). Направете справка с *Активиране и дезактивиране на блокировката на шарнирното съединение на страница 20*.
3. Уверете се, че ухото за повдигане (С) е правилно монтирано и не е повредено.
4. Прикачете подемното оборудване към ухото за повдигане.



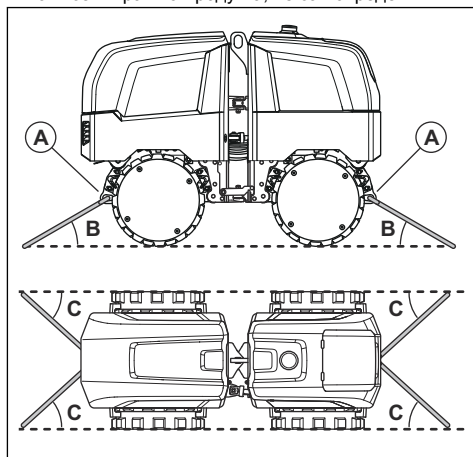
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте метални куки, вериги или друго повдигащо оборудване с груби ръбове, което може да повреди ухото за повдигане.

5. Повдигайте продукта постепенно, за да се предотвратят удари в него.

## Надеждно закрепване на продукта в транспортно средство

**Забележка:** На лепенката е показано как да се обезопасява продуктът върху транспортно средство. Направете справка с *Лепенка за повдигане и привързване на страница 14*.

1. Уверете се, че блокировката на шарнирното съединение е активирана. Направете справка с *Активиране и дезактивиране на блокировката на шарнирното съединение на страница 20*.
2. Уверете се, че скобите за привързване (А), по 1 от всеки край на продукта, не са повредени.



3. Поставете ремъци в скобите за привързване и закачете ремъците за транспортното средство. Ъглице на ремъците трябва да бъдат  $15^\circ - 65^\circ$  по вертикала (В) и  $30^\circ - 75^\circ$  по хоризонтала (С).

## Съхранение

- Изпразнете всичкото гориво от резервоара, преди да приберете продукта за съхранение за

дълъг период от време. Изхвърлете горивото на подходящо за целта място.

- Заредете напълно акумулатора на продукта преди съхранение. Изтощеният акумулатор замръзва при около  $-7^{\circ}\text{C}/19^{\circ}\text{F}$ . Напълно зареденият акумулатор замръзва при около  $-67^{\circ}\text{C}/-89^{\circ}\text{F}$ .
- Преди дългосрочно съхранение извадете батерията от дистанционното управление .
- Почистете продукта преди съхранение. Почистете гумените части от масло и прах.
- Почистете въздушния филтър преди съхранение.
- Поставете предпазен капак на продукта.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.

## Изхвърляне


- Химическите вещества могат да бъдат опасни и не трябва да се изливат на земята. Винаги изхвърляйте използваните химикали в сервизен център или на подходящо място за изхвърляне на отпадъци.
- Когато машината се износи, изпратете я обратно на дилъра или на подходящо място за рециклиране.
- Маслото, маслените филтри, горивото и акумулаторът може да имат отрицателно въздействие върху околната среда. Съблюдавайте местните изисквания за рециклиране и приложимите разпоредби.
- Не изхвърляйте акумулатора като битов отпадък.
- Изпратете акумулатора на сервиз на Husqvarna или го изхвърлете на място за депониране на използвани акумулатори.

# Технически характеристики

## Технически характеристики

Нетно тегло, kg/lb	1660/3660
Работно тегло (EN500), kg/lb	1675/3693
Тип на двигателя	Kubota D1105, 3-цилиндров, дизелов
Мощност на двигателя, kW/к.с. при об/мин <sup>1</sup>	18/24,1 при 2800
Система за охлаждане	Комбинирано охлаждане вода/хидравлично масло и вентилатор
Въздушен филтър	Сух тип
Помпа, тягова система	Тип на скоростната кутия
Двигатели, тягова система	Радиално бутало
Освобождаващ клапан, тягова система, МПа/psi	25/3626
Честота на вибрациите, Hz/об/мин	42/2520
Помпа, вибрационна система	Тип на скоростната кутия
Двигател, вибрационна система	Тип на скоростната кутия
Предпазен клапан, вибрационна система, МПа/psi	21/3,046
Центробежна сила, ниска, kN/lbf	36/8093
Центробежна сила, висока, kN/lbf	72/16186
Амплитуда, ниска, mm/in.	0,55/0,02
Амплитуда, висока, mm/in.	1,1/0,04
Центробежна сила, kN/lbf	21,8/4900
Работна скорост, m/min или ft/min	24 или 79
Скорост на транспортиране, m/min или ft/min	48 или 157
Максимален наклон, градуси/%	20/36
Преодоляем наклон с вибрации, градуси/%	55/45
Преодоляем наклон без вибрации, градуси/%	29/24
Макс. ъгъл на наклон за работа надолу по склон, градуси/%	14/25
Работна температура °C/°F	-6/+45
Вместимост на резервоара за гориво, l/qt	30/31,7
Вместимост за масло на картера, l/qt	5,1/5,39

<sup>1</sup> По спецификацията на производителя на двигателя. Показаната номинална мощност на двигателя е средната нетна мощност (при указаните об/мин) на стандартен двигател за модела двигател, измерен спрямо стандарта SAE J1995. Двигателите масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, инсталиран на крайния продукт, ще зависи от работната скорост, условията на околната среда и други стойности.

Хидравлично масло, l/qt	21,5/22,7
Ексцентричен елемент, l/qt	0,8/0,84
Воден резервоар, l/gal	58/12,75
Разход на гориво, l/h или qt/h	3,5 или 3,7
Моторно масло*	Shell Rimula R4 L 15W-40
Масло на ексцентричния елемент	Shell Omala S4 GX 150
Хидравлично масло	Shell Tellus S2 V 46
Гориво*	Използвайте само дизелово гориво със свръхниско съдържание на сяра (0,0015% или 15 p.p.m), което отговаря на стандарти EN 560 или DIN 51601
	 <b>ВНИМАНИЕ:</b> Не използвайте биодизел. Биодизелът ще повреди маркучките за гориво
Напрежение на акумулатора, V	12
Капацитет на генератора, A	40
Бушони, A	2x5, 6x10, 2x30, 1x40, 1x150
Генератор, W	360
Двигател на стартера, kW/hp	1,2/1,6

\* = за допълнителна информация и въпроси относно този конкретен двигател направете справка с

ръководството за двигателя или уебсайта на производителя на двигателя.

<b>Радиокомуникационно оборудване</b>	
Работна честота, MHz FHSS	2402 – 2480
<b>Дистанционно управление</b>	
Спецификация на батерията	3,7 V Li-Ion, 1,95 Ah
Време на работа	До 8 часа с нова батерия
Акумулатор	С продукта се доставят 2 литиево-йонни батерии. Дистанционното управление може да се използва без батерия чрез кабела на CAN шината.
Показване на данни	Графичен LCD дисплей, резолюция 128 x 64
Индикатор за състояние на CAN	Едноцветен светодиод, жълто
Индикатор за главния контактор	Трицветен светодиод, червено/зелено/жълто
Индикатор за батерията	Трицветен светодиод, червено/зелено/жълто
Размери, mm/инча	260x165x150/10x6.5x5.9
Тегло, kg/lb	1,3/2,9
Клас защита	IP 67
Работна температура с батерия, °C/°F	Между -20/-4 и 55/131
Работна температура без батерия, °C/°F	Между -25/-13 и 85/185



Температура на съхранение с батерия, °C/°F	Между -20/-4 и 35/95
Температура на съхранение без батерия, °C/°F	Между -40/-40 и 85/185
Температура на зареждане за батерията, °C/°F	Между 10/50 и 45/113
<b>Приемник</b>	
Работно напрежение, V DC	12/24, система със заземяване на отрицателния полюс
Обща консумация	100 mA, без външно зареждане при 12 V DC
Процесор	Дизайн с 2 процесора, 2 полупроводникови предпазни преклювачателя (RCSS). Проектиран да отговаря на ISO 13849-1, категория 3, Pl d.
Индикация, приемник	Трицветен светодиод, червено/зелено/жълто
Индикация, състояние на CAN	Двувътен светодиод, червено/зелено
Размери, mm/инча	152 x 141 x 36/6 x 5,5 x 1,4
Тегло, kg/lb	0,65/1,43
Клас защита	IP 67
Работна температура, °C/°F	Между -25/-13 и 70/158
Температура на съхранение, °C/°F	Между -40/-40 и 85/185

<b>Шумови емисии</b>	
Ниво на звуковата мощност, измерена dB(A)	103
Ниво на звуковата мощност, гарантирана [L <sub>WA</sub> dB(A)] <sup>2</sup>	106
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, L <sub>p</sub> , dB (A) <sup>3</sup>	83
Ниво на вибрациите, a <sub>hv</sub> , m/s <sup>2</sup> <sup>4</sup>	Няма (дистанционно управление)

## Декларация за шума и вибрациите

Тези декларираны стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същите директива или стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при извършване на оценки на риска и

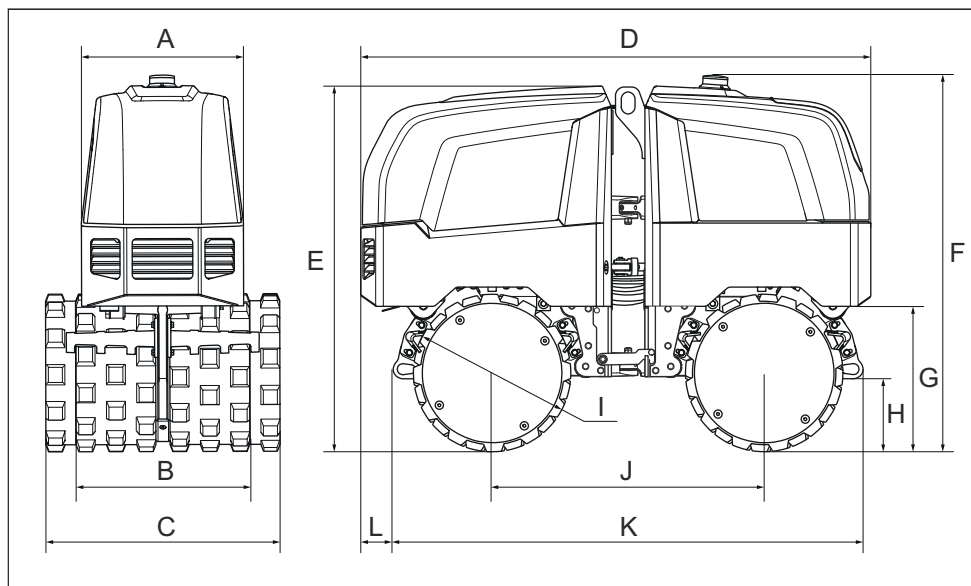
измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на опасността от увреждане, изпитани от индивидуалните потребители, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продукта, както и от времето на експониране, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

<sup>2</sup> Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L<sub>WA</sub>) според EN ISO 3744 в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираното и измереното ниво на шума е в това, че гарантираното ниво на шума включва също и дисперсията в резултатите от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

<sup>3</sup> Ниво на звуковото налягане L<sub>p</sub> според EN ISO 11201, EN 500-4. Неопределеност K<sub>PA</sub> 3,0 dB (A).

<sup>4</sup> Ниво на вибрациите според EN 500-4. Отчетените данни за равнището на вибрации имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s<sup>2</sup>.

## Размери на продукта



<b>A</b>	Ширина, мм/инча	589/23	<b>G</b>	Разстояние между продукта и земята, мм/инча	529/21
<b>B</b>	Вътрешна ширина на барабана, мм/инча	630/25	<b>H</b>	Радиус на барабана, мм/инча	226/10
<b>C</b>	Външна ширина на барабана, мм/инча	850/33	<b>I</b>	Диаметър на барабана, мм/ин	573/23
<b>D</b>	Дължина, мм/инча	1856/73	<b>J</b>	Разстояние между осите на предния и задния барабан, мм/ин	990/39
<b>E</b>	Височина без предупредителна светлина и барабан, мм/инча	1330/52	<b>K</b>	Разстояние между предните и задните скоби за привързване, мм/инча	1710/67
<b>F</b>	Височина с предупредителна светлина, без барабан, мм/инча	1369/54	<b>L</b>	Разстояние между предната скоба и предната част на продукта, мм/инча	118/5

# Декларация за съответствие на ЕО

## Декларация за съответствие на ЕО

Ние, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена  
отговорност, че продуктът:

<b>Описание</b>	Шарнирен траншеен валяк
<b>Марка</b>	Husqvarna
<b>Тип/модел</b>	LP 9505
<b>Идентификация</b>	Серийни номера от 2019 и след това

отговаря напълно на следните директиви и  
регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/ЕО	"относно машини"
2000/14/ЕО	"относно шумовите емисии в околната среда"
2014/53/ЕС	"относно радиосъоръженията"

и че следните хармонизирани стандарти и/или  
технически спецификации са приложени;

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 13766-1:2018

EN 301 489-1 V2.1.1

EN 301 489-17 V3.1.1

EN 301 489-33 V2.2.0

EN 302 065-2 V2.1.1

Нотифициран орган: 0038, Lloyd's Register Verification  
Limited, 71 Fenchurch Street, London, EC3M 4BS, UK

Упълномощен представител за документация: Емил  
Александров Строително оборудване ЕООД  
Тутракан 100, 7000 Русе, България

За информация относно шумови емисии вижте глава  
*Технически характеристики на страница 47.*

Partille, 2020-03-06

Martin Huber

Директор по развойна дейност, „Бетонни  
повърхности и подове“

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация



---

## Декларация за съответствие на доставчика

---

### Декларация за съответствие на доставчика

47 CFR § 2.1077 Информация за съответствие

Отговорна страна: Husqvarna Construction Products  
North America, Inc. 17400 W 119th Street Olathe,  
Kansas 66061 САЩ

САЩ Информация за контакт: Neil Stanford,  
мениджър по съответствие на продуктите, телефон:  
913-928-1000

Декларация за съответствие на FCC: Промените или модификациите, които не са изрично одобрени от Husqvarna, могат да анулират съответствието на оборудването с разпоредбите на FCC и да ограничат правомощията на потребителя да работи с оборудването.

### Изисквания за съответствие

**Забележка:** Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC и със стандарта(ите) на канадското Министерство на промишлеността (Industry Canada) за освободените от лицензиране радиоустройства. Работата зависи от следните две условия:

1. Това устройство не трябва да причинява вредни смущения.
2. Това устройство трябва да издържа на приемани смущения, включително и смущения, които могат да причинят нежелателни ефекти по време на работа.

**Забележка:** Това оборудване е изпитано и е установено, че съответства на ограниченията за цифрови устройства от клас А съобразно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят необходимата защита срещу вредни смущения, когато оборудването се експлоатира в търговска среда. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не се инсталира и използва в съответствие с ръководството с инструкции, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите. Експлоатацията на оборудването в жилищен район вероятно ще доведе до вредни смущения, като в този случай потребителят ще трябва да коригира смущенията за своя сметка.









[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Оригинални инструкции

1141125-60



2020-04-15